

# SOGO®

Human Technology

manual de instrucciones / instructions for use  
mode d'emploi / manual de instruções  
gebrauchsanweisung / manuale d'istruzioni



PLANCHA DE VAPOR VERTICAL PORTÁTIL  
PORTABLE GARMENT STEAMER  
DÉFROISSEUR PORTABLE POUR VÊTEMENTS  
FERRO A VAPOR PORTÁTIL  
TRAGBARER KLEIDUNGSDAMPFER  
PIROSCAFO DEI INDUMENTO VERTICALE

**Precaución:** lea y conserve estas importantes instrucciones  
Este manual se puede descargar desde nuestra página web, [www.sogo.es](http://www.sogo.es) en las  
siguiente idiomas.

**ESPAÑOL, CATALAN, INGLES, FRANCES, PORTUGUES, ALEMAN,  
ITALIANO Y MAS**

**Caution:** please read and preserve these important instructions  
This manual can be downloaded from our website, [www.sogo.es](http://www.sogo.es) in the following  
languages.

**SPANISH, CATALAN, ENGLISH, FRENCH, PORTUGUESE, GERMAN,  
ITALIAN AND MORE**

ref. SS-6390



## ÍNDICE

1. Aviso importante	P. 5
2. Definiciones de símbolo	P. 5
3. Instrucciones de seguridad para el usuario	P. 6
I. Precauciones generales durante el uso del equipo eléctrico	P. 6
II. Restricciones de uso para evitar los daños personales	P. 7
III. Restricciones de uso de producto por mal estado o avería	P. 8
IV. Restricciones de uso cuando se utiliza con niños y personas mayores	P. 9
V. ADVERTENCIA IMPORTANTE	P. 10
VI. Instrucciones a seguir a la hora de usar el aparato	P. 11
4. Especificaciones técnica	P. 13
5. Descripción de las partes	P. 13
6. Instrucciones de uso	P. 13
7. Limpieza y mantenimiento	P. 15
8. Declaración de conformidad	P. 70
9. Responsabilidad de eliminación, detalles del fabricante y servicio posventa	P. 71

## INDICE

1. Avis important	P. 26
2. Définitions des symboles	P. 26
3. Consignes de sécurité pour l'utilisateur	P. 27
I. Précautions générales lors de l'utilisation de matériel électrique	P. 27
II. Restrictions d'utilisation pour éviter les blessures	P. 28
III. Restrictions d'utilisation du produit en raison d'un mauvais état ou d'une panne	P. 29
IV. Restrictions d'utilisation lorsqu'il est utilisé avec des enfants et des personnes âgées	P. 30
V. AVERTISSEMENT IMPORTANT	P. 31
VI. Instructions à suivre lors de l'utilisation de l'appareil	P. 31
4. Spécifications technique	P. 34
5. Descriptif des pièces	P. 34
6. Mode d'emploi	P. 34
7. Nettoyage et entretien	P. 36
8. Déclaration de conformité	P. 70
9. Responsabilité de l'élimination, détails de la fabricant et service après-vente	P. 71

## INDEX

1. Wichtiger Hinweis	P. 48
2. Symboldefinition	P. 48
3. Sicherheitshinweise für den Benutzer	P. 49
I. Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen beim Gebrauch elektrischer Geräte	P. 49
II. Verwendungsbeschränkungen zur Vermeidung von Personenschäden	P. 50
III. Einschränkungen der Produktnutzung aufgrund von schlechtem Zustand oder Ausfall	P. 51
IV. Anwendungsbeschränkungen bei der Anwendung bei Kindern und älteren Menschen	P. 52
V. WICHTIGE WARNUNG	P. 53
VI. Anweisungen, die bei der Verwendung des Geräts zu befolgen sind	P. 53
4. Technische Daten	P. 56
5. Teilebeschreibung	P. 56
6. Gebrauchsanweisung	P. 56
7. Reinigung und Wartung	P. 58
8. Konformitätserklärung	P. 70
9. Entsorgungsverantwortung, Einzelheiten der Hersteller und Kundendienst	P. 71

## INDEX

1. Important Note	P. 16
2. Symbol definition	P. 16
3. Safety instructions for the user	P. 17
I. General precautions during the use of electrical equipment	P. 17
II. Restrictions on use to avoid personal injury	P. 18
III. Product use restrictions due to poor condition or breakdown	P. 19
IV. Restrictions on use when used with children and elders	P. 20
V. IMPORTANT WARNING	P. 20
VI. Instructions to follow while using the device	P. 21
4. Technical specification	P. 23
5. Parts description	P. 23
6. Instructions for use	P. 23
7. Cleaning and maintenance	P. 25
8. Declaration of conformity	P. 70
9. Responsibility of disposal, details of the manufacturer and after-sales service	P. 71


## ÍNDICE






1. Aviso importante	P. 37
2. Definições de símbolo	P. 37
3. Instruções de segurança para o usuário	P. 38
I. Precauções gerais durante o uso de equipamentos elétricos	P. 38
II. Restrições de uso para evitar danos pessoais	P. 39
III. Restrições de uso do produto devido a mau estado ou averia	P. 40
IV. Restrições de uso quando usado com crianças e idosos	P. 41
V. AVISO IMPORTANTE	P. 42
VI. Instruções a seguir ao usar o dispositivo	P. 42
4. Especificações técnica	P. 45
5. Descrição das peças	P. 45
6. Instruções de uso	P. 45
7. Limpeza e manutenção	P. 47
8. Declaração de conformidade	P. 70
9. Responsabilidade pelo descarte, detalhes do fabricante e serviço pós-venda	P. 71

## INDICE

1. Avviso importante	P. 59
2. Definizioni dei simbol	P. 59
3. Istruzioni di sicurezza per l'utente	P. 60
I. Precauzioni generali durante l'uso di apparecchiature elettriche	P. 60
II. Restrizioni d'uso per evitare lesioni personali	P. 61
III. Restrizioni all'uso del prodotto dovute a cattive condizioni o guasti	P. 62
IV. Restrizioni d'uso se usato con bambini e anziani	P. 63
V. AVVISO IMPORTANTE	P. 64
VI. Istruzioni da seguire quando si utilizza il dispositivo	P. 64
4. Specifiche tecnici	P. 67
5. Descrizione delle parti	P. 67
6. Istruzioni per l'uso	P. 67
7. Pulizia e manutenzione	P. 69
8. Dichiarazione di conformità	P. 70
9. Responsabilità per lo smaltimento, dettagli del produttore e servizio post-vendita	P. 71

**ESPECIFICACIONES TÉCNICAS DE LA PLANCHA / TECHNICAL SPECIFICATIONS OF THE IRON  
SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES DU FER / ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS DO FERRO  
TECHNISCHE DATEN DES BÜGELEISENS / CARATTERISTICHE TECNICHE DEL FERRO**

	<b>1400W</b>		<b>35g/min</b>	<b>42g/min</b>	<b>350ml</b>	<b>2m</b>
<b>ES</b>	Potencia	Vapor	Vapor Continuo	Velocidad de pulverización	Depósito de agua	Longitud del cable
<b>EN</b>	Power	Steam	Steam rate	Spray rate	Water tank capacity	Cord length
<b>FR</b>	Puissance	vapeur	Taux de vapeur	Taux de pulvérisation	Réservoir d'eau	Longueur du câble
<b>PT</b>	Potência	vapor	Taxa de vapor	Taxa de Pulverização	Tanque de água	Comprimento do cabo
<b>DE</b>	Leistung	Dampf	Dampfmenge	Sprührate	Wasser-tank	Kabellänge
<b>IT</b>	Potenza	vapore	Tasso di vapore	Tasso di spruzzo	Serbatoio dell'acqua	Lunghezza del cavo

					
<b>ES</b>	Protección contra baja temperatura	Función anticál	Luz indicadora	Función de autoapagado	Protección contra sobrecalentamiento
<b>EN</b>	Low temperature protection	Anti calc function	Indicator light	Auto shut off function	Overheat protection
<b>FR</b>	Protection contre les faibles températures	Fonction anti-cal	Indicateur lumineux	Fonction d'arrêt automatique	Protection contre la surchauff
<b>PT</b>	Proteção contra temperaturas baixas	Função Anti-Cal	Luz indicadora	Função de desligamento automático	Proteção contra sobreaquecimento
<b>DE</b>	Schutz vor niedrigen Temperaturen	Anti-Kal-Funktion	Anzeigelicht	Automatische Abschaltfunktion	Überhitzungsschutz
<b>IT</b>	Protezione dalle basse temperature	Funzione anti-cal	Spia luminosa	Funzione di autospegnimento	Protezione contro il surriscaldamento


**ES** Potencia de 1400W y flujo de vapor continuo para facilitar el planchado  
**EN** 1400W power and continuous steam flow to make ironing easy  
**FR** Puissance de 1400 W et flux de vapeur continu pour faciliter le repassage  
**PT** Potência de 1400 W e fluxo de vapor contínuo para facilitar  
**DE** 1400 W Leistung und kontinuierlicher Dampfstrom für einfaches Bügeln  
**IT** Potenza di 1400 W e flusso di vapore continuo per facilitare la stiratura

**ES** Varias funciones de planchado: Planchado Vapor / Spray  
**EN** Various ironing functions: Steam / Spray  
**FR** Diverses fonctions de repassage : repassage à vapeur/pulvérisation  
**PT** Várias funções de engomar: Engomar a Vapor / Spray  
**DE** Verschiedene Bügelfunktionen: Dampf / Spray  
**IT** Varie funzioni di stiratura: Stiratura a Vapore / Spruzzo

**ES** Control variable de vapor para planchar la ropa según el tejido, permitiendo el planchado vertical  
**EN** Variable steam control to iron clothes according to the fabric, allowing vertical ironing  
**FR** Contrôle variable de la vapeur pour repasser les vêtements en fonction du tissu, tout en permettant un repassage vertical  
**PT** Controlo variável do vapor para engomar roupas de acordo com o tecido, permitindo ao mesmo tempo a passagem vertical  
**DE** Variable Dampfberegulierung zum stoffgerechten Bügeln von Kleidungsstücken, wobei auch vertikales Bügeln möglich ist  
**IT** Controllo variabile del vapore per stirare i capi in base al tessuto, consentendo al contempo la stiratura verticale

**ES** Panel especial de acero inoxidable de alta calidad  
**EN** Special High-quality stainless-steel panel  
**FR** Plaque en acier inoxydable de haute qualité  
**PT** Painel especial em aço inoxidável de alta qualidade  
**DE** Hochwertiges Edelstahlpaneel  
**IT** Pannello speciale in acciaio inox di alta qualità

**ES** Accesorios: Cepillo y vaso medidor  
**EN** Accessories: Brush and measuring cup  
**FR** Accessoires : Pinceau et gobelet gradué  
**PT** Acessórios: Pincel e copo medidor  
**DE** Zubehör: Pinsel und Messbecher  
**IT** Accessori: Pennello e misurino

- 1.  AVISO IMPORTANTE:**
  - 1. Lea siempre el libro de instrucciones con atención antes de usarlo.**
  - 2. Este manual se puede descargar desde nuestro sitio web, [www.sogo.es](http://www.sogo.es)**
  - 3. Guarde estas instrucciones para futuras consultas.**

## 2. Definiciones de símbolo



Las siguientes descripciones forman parte de este manual:

- 1- Información importante para el uso.
- 2- Aviso contra situaciones peligrosas con respecto a su vida y propiedad.
- 3- Aviso de superficies calientes
- 4- Precauciones generales a la hora de utilizar el equipo eléctrico y electrónico.

## INTRODUCCIÓN DEL PRODUCTO

### Características y Propósito:

Gracias por elegir nuestro vaporizador de ropa. El dispositivo es una especie de máquina de planchado a vapor fuerte con función de limpieza como suplemento. Es elegante en diseño, simple, económico y seguro, especialmente aplicable para el hogar, la ropa, el vestido de novia, la cortina, el sofá, el hotel, el restaurante, etc. La máquina plancha especialmente bien la seda pura, la lana, la fibra química, el algodón

los textiles mezclados. Los aplana rápidamente sin dañarlos y también los esteriliza y limpia. Sin embargo, solo requiere un fácil mantenimiento y reparación.

- **Termostato**

El termostato mantendrá la temperatura a un valor nominal por medio del control de corriente cuando el tanque tenga poca agua.

- **Fusible caliente**

En caso de que el termostato se dañe o falle, el fusible caliente del dispositivo de protección brinda protección al cortar la fuente de alimentación del cuerpo de la máquina cuando la máquina alcanza una cierta temperatura.

### 3. Instrucciones de seguridad para el usuario

#### GENERAL PRECAUTIONS

#### I. Precauciones generales durante el uso del equipo eléctrico

- No utilice el aparato para ningún otro propósito que no sea el descrito en este manual.
- No utilice ni almacene el aparato al aire libre.
- Coloque siempre el aparato sobre una superficie plana y uniforme
- Este producto está diseñado para uso doméstico en interiores, no industrial y no comercial. No utilice el artículo al aire libre ni para ningún otro propósito. El mal uso o el manejo inadecuado pueden causar problemas en el aparato y pueden causar lesiones al usuario.
- La unidad debe usarse solo para los fines previstos. No se acepta ninguna responsabilidad por los daños derivados de un uso inadecua-

do o una manipulación incorrecta.

- Asegúrese de que el voltaje indicado en la placa de identificación coincida con el voltaje de la red antes de enchufar el aparato.
- Siempre retire el enchufe de la toma de corriente cuando el aparato no esté en uso. No deje el aparato desatendido cuando esté encendido.
- Es necesario supervisar cuando cualquier aparato eléctrico esta siendo utilizado por o cerca de los niños.
- Antes de limpiar o guardar su electrodoméstico, desenchufe siempre el electrodoméstico de la fuente de alimentación y déjelo enfriar.
- El dispositivo no está completamente desconectado de la fuente de alimentación, incluso después de haberlo apagado. Para desconectarlo por completo, desconéctelo del enchufe de red.
- Los aparatos no están diseñados para funcionar mediante un temporizador externo o un sistema de control remoto independiente.

## II. Restricciones de uso para evitar los daños personales

- No deje que el aparato funcione sin supervisión.
- No coloque ni opere este aparato cerca de fuentes de agua.
- No coloque ni utilice el aparato y su cable de alimentación sobre o cerca de superficies caliente (por ejemplo, placas de cocina) o llamas abiertas.
- No deje el cable de alimentación colgando de bordes afilados y manténgalo alejado de objetos calientes y llamas. No enrolle el cable alrededor del aparato y no lo doble.
- Nunca use accesorios que no sean

recomendados por el fabricante.

- El uso de accesorios no recomendados o vendidos por el fabricante del electrodoméstico puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones a las personas.
- Cuando desee quitar el enchufe del contacto de pared, hágalo por el enchufe mismo y no tirando del cable o del propio aparato.
- Para evitar descargas eléctricas, asegúrese de que sus manos estén secas antes de enchufar o desenchufar.
- No utilice el aparato con las manos mojadas, sobre suelos húmedos o cuando la atmósfera es húmeda, hay riesgo de descarga eléctrica.
- Mientras usa el aparato, asegúrese de que el cable de alimentación no pueda quedar atrapado o aplastado.
- No permita que la unidad del motor, el cable o el enchufe se mojen para protegerse contra el riesgo de descarga eléctrica.
- La superficie del elemento calefactor está sujeto al calor residual después de su uso. Cualquier mal uso puede causar una lesión potencial al usuario y puede dañar el aparato.
- No toque la superficie del dispositivo. Estos pueden calentarse mucho durante el funcionamiento.

### III. Restricciones de uso de producto por mal estado o avería

- Nunca sumerja el aparato o el enchufe en agua o cualquier otro líquido. En caso de que el aparato se caiga al agua, desconéctelo inmediatamente del suministro principal y



llévelo a un agente de servicio autorizado para su reparación antes de volver a utilizarlo.

- No utilice el aparato si se ha caído en el suelo, si son visibles signos de daños o si tiene una fuga.
- No utilice el aparato si el cable o el enchufe están dañados. En caso de que el cable se dañe, debe ser reemplazado únicamente por el fabricante, su agente de servicio o personas similarmente calificadas, para evitar peligros
- En caso de mal funcionamiento del electrodoméstico, o si se ha dañado de alguna manera, devuelva el electrodoméstico al centro de servicio autorizado más cercano para su examen, reparación o ajuste.
- En caso de problemas de hardware, no intente reparar el producto usted mismo. Las reparaciones solo deben ser realizadas por técnicos cualificados

#### IV. Restricciones de uso cuando se utiliza con niños y persona mayores

- Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento, a menos que hayan recibido supervisión o instrucción.
- Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Los niños no deben realizar la limpieza y el mantenimiento del usuario sin supervisión.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de expe-

riencia y conocimiento, si han recibido supervisión o instrucción sobre el uso del aparato de forma segura y ellos comprenden los peligros involucrados.

- Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.

## V. **ADVERTENCIA IMPORTANTE**

- Para evitar una sobrecarga del circuito al usar este producto, no opere otro producto de alto voltaje en el mismo circuito eléctrico.
- Se proporciona un cable de alimentación corto con este producto. No se recomienda usar un cable de extensión con este producto, pero si debe usarse uno:
  - La clasificación eléctrica marcada del cable debe ser al menos tan buena como la del producto.
  - Disponga el cable de extensión de modo que no cuelgue donde pueda tropezar o tirar de él sin querer.

## VI. **Instrucciones a seguir a la hora de usar el aparato**

- Desenchufe siempre el vaporizador de prendas antes de colocar o quitar el cepillo para tela, durante el llenado, la limpieza y la descalcificación.
- No coloque el vaporizador de prendas cerca del borde de un banco o mesa durante el funcionamiento. Asegúrese de que la superficie esté nivelada, limpia y libre de agua y otras sustancias.
- Deje que el vaporizador de prendas se enfríe completamente antes de guardarlo.
- Siempre coloque el vaporizador de prendas sobre su base cuando lo guarde. No deje el vaporizador de prendas desatendido cuando

este en uso.

- No guarde el vaporizador de prendas con agua en el depósito de agua, siempre vacíe el depósito después de su uso.
- No toque superficies calientes. Este vaporizador de prendas permite al usuario vaporizar la prenda con un gran flujo de vapor. Durante el uso se generan altas temperaturas que pueden provocar quemaduras. Siempre coloque las manos en el cuello del vaporizador de prendas cuando lo sostenga y advierta a los demás (especialmente a los niños) de los posibles peligros de quemaduras por vapor, agua caliente o partes calientes, especialmente al vaporizar la ropa verticalmente.
- El vaporizador de prendas está diseñado para uso doméstico y para usarse con agua del grifo. No ponga perfume, vinagre u otros productos químicos en el tanque. Este aparato no está diseñado para trabajar con estos productos químicos.
- No toque el cabezal de vapor durante el uso. Cuando utilice el vaporizador de prendas, asegúrese de que el cabezal del vaporizador esté orientado hacia el lado opuesto de usted y de que esté en posición vertical.
- Siempre pruebe el vaporizador de prendas en una pequeña parte discreta de la tela a vaporizar para asegurarse de que la temperatura no sea demasiado alta para la tela.
- El vaporizador de prendas genera vapor a alta temperatura. No toque el cabezal de vapor durante el uso. Cuando utilice el vaporizador de prendas, asegúrese de que el cabezal del vaporizador esté orientado hacia el lado opuesto de usted y en posición vertical.
- NO llene el tanque con agua antes de quitar el enchufe de la toma de corriente. ¡

- El vaporizador de prendas incorpora un fusible de seguridad térmica para proteger el vaporizador de prendas de sobrecalentamiento. Sin embargo, el vaporizador de prendas no debe dejarse desatendido mientras esté conectado a la toma de corriente. Siempre se debe tener especial cuidado cuando hay niños en la casa o en las cercanías del vaporizador de prendas.
- No llene el tanque de agua más allá de la línea del indicador MAX, ya que esto puede causar fugas de agua.
- Puede haber una fuga del cabezal de vapor si la temperatura del vaporizador de prendas no es lo suficientemente alta como para vaporizar el agua y generar vapor. Por lo tanto, asegúrese de que el vaporizador de prendas esté siempre precalentado durante 2-3 minutos antes de su uso.
- Nunca use el vaporizador de prendas mientras la ropa está pegada al cuerpo, ni dirija el vapor hacia personas o animales.
- Se recomienda la instalación de un dispositivo de corriente residual (interruptor de seguridad) para proporcionar protección de seguridad adicional cuando se utilizan aparatos eléctricos. Es aconsejable instalar un interruptor de seguridad con una corriente de funcionamiento residual nominal que no exceda los 30 mA en el circuito eléctrico que alimenta el aparato. Consulte a su electricista para obtener asesoramiento profesional.



**ADVERTENCIA!** - Este símbolo significa:  
**SUPERFICIE CALIENTE:**

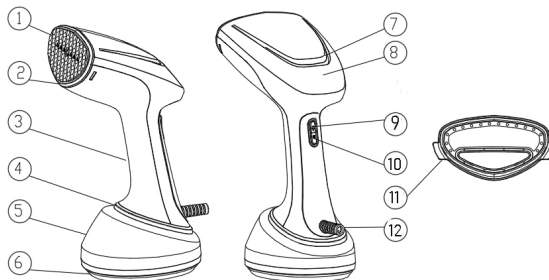
No toque esta parte cuando está caliente. Deje que se enfríe antes de realizar el servicio.

#### 4. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Voltaje	Potencia	Frecuencia
230V	1400W	50 – 60Hz

#### 5. DESCRIPCIÓN DE LAS PARTES

1. Panel de acero inoxidable
2. Soporte de panel
3. Asa
4. Cala inferior
5. Depósito de agua
6. Base del depósito de agua
7. Tapa de la Luz
8. Tapa superior
9. Botón de encendido
10. Botón de vapor
11. Cepillo
12. Cable de alimentación



#### 6. INSTRUCCIONES DE USO

##### USANDO SU VAPORIZADOR DE PRENDAS

###### Antes del primer uso

Retire cualquier pegatina o cubierta protectora del cabezal de vapor.

Desenrolle y enderece el cable antes de usarlo.

Cuando utilice el vaporizador de prendas por primera vez, déjelo cocer al vapor durante unos minutos. Esto eliminará las impurezas y los olores que puedan haber dejado el proceso de fabricación.

Cuando opere el vaporizador de prendas por primera vez, es posible que desee probar el vaporizador en una pieza vieja de tela antes de vaporizar su prenda.

Advertencia: para evitar una sobrecarga del circuito eléctrico, se recomienda que no se conecten otros aparatos al mismo circuito que su vaporizador de prendas cuando esté en uso.

Nota: al desempacar el vaporizador de prendas, verifique que haya recibido todos los artículos enumerados en la lista de piezas, antes de desechar el empaque.

##### ENSAMBLAR / OPERAR SU VAPORIZADOR DE PRENDAS

1. Presione el botón de liberación del tanque de agua, extraiga el tanque de agua, abra la tapa de la entrada de agua y llene el tanque de agua con agua del grifo hasta que alcance el nivel MÁXIMO (vea la figura 1). Asegúrese siempre de que el tanque de agua esté lleno por lo menos un tercio. No exceda el nivel MÁXIMO al llenar el tanque de agua. Vuelva a colocar el tanque de agua.
2. Sostenga el aparato con la mano colocada de forma segura en el cuello del vaporizador de prendas. En posición vertical, use la otra mano para colocar el cepillo para tela en el cabezal de vapor. El cepillo para tela se puede colocar de cualquier manera y se bloqueará en su posición con un "clic" audible.
3. Conecte el aparato a una toma de corriente y enciéndalo. Presione el botón de encendido, la luz indicadora de encendido parpadeará y el aparato comenzará a calentarse. Cuando las luces dejan de parpadear durante mucho tiempo, el precalentamiento ha terminado, puede comenzar a usar. APAGUE la vaporera presionando el botón de encendido. Cuando el aparato está apagado, la luz indicadora se apagará.
4. Una vez que el agua esté llena al nivel MÁXIMO y el aparato esté conectado a la toma de corriente, deje que el vaporizador de prendas se precaliente antes de usarlo.
5. Este producto tiene función de protección contra baja temperatura. Cuando el interior de la máquina de planchar no puede alcanzar la temperatura especificada, la protección contra baja temperatura encenderá el indicador luminoso azul, y la bomba no podrá funcionar en este estado. Evita que el agua se vaporice, salpique directamente y escale al usuario.
6. Este producto tiene función de apagado automático. Después de 8 minutos sin funcionar, entrará en estado de apagado automático. Pulse de nuevo el botón de encendido o el botón de vapor para salir del estado de apagado automático.

##### CÓMO VAPORIZAR SU PRENDA

El vaporizador de prendas es fácil de usar y es perfecto para eliminar arrugas / pliegues de prendas y cortinas, así como para refrescar tejidos de decoración.

Se puede usar en la mayoría de las telas siempre que la tela cuelgue o donde el vaporizador de prendas se pueda usar fácilmente en una posición vertical, moviéndose sobre la tela con un movimiento hacia arriba y hacia abajo.

NOTA: el vaporizador de prendas está diseñado para usarse en posición vertical sobre prendas colgadas. Abstenerse de utilizar la vaporera sobre prendas en posición horizontal.

1. Verifique que haya ventilación detrás de la tela; de lo contrario, se puede acumular humedad y causar moho.
2. Verifique que los bolsillos de las prendas estén vacíos y que los dobladillos, como los puños, estén hacia abajo.
3. Cuelgue la prenda de una percha y estira ligeramente la tela con una mano comprobando que no haya nada detrás de la tela que pueda dañarse con el vapor.

**NOTA:** le recomendamos que no aplique vapor sobre los accesorios metálicos. Tenga cuidado al vaporizar alrededor de accesorios metálicos.

4. Mantenga presionado el botón de vapor. Sentirá vibraciones y escuchará un sutil zumbido mientras vaporiza; esto es normal, coloque el vapor lejos de usted y en posición vertical.
5. Presione suavemente el cepillo para tela contra la prenda, moviendo el brazo hacia arriba y hacia abajo, apuntando a los pliegues de la tela.
6. Suelte el botón de vapor para detener el vapor.

**NOTA:** asegúrese de que la tela que se va a vaporizar se estire mientras se vaporiza para obtener mejores resultados.

**ATENCIÓN:** el vaporizador de prendas genera vapor a altas temperaturas. No toque el cabezal de vapor, asegúrese de que el vaporizador esté orientado hacia el lado opuesto a usted en posición vertical.

7. Si utiliza el vaporizador de prendas sin el cepillo para tela, mantenga una distancia de al menos 5 cm entre el cabezal de vapor y la prenda.

## PARA VAPORIZAR LAS CORTINAS

1. Lave y seque las cortinas como se indica, según el tipo de tela.
2. Cuelgue las cortinas y ponga vapor cuando estén colgada
3. Estire ligeramente la cortina con una mano mientras vaporiza, para ayudar a eliminar las arrugas más fácilmente.

## PARA VAPORIZAR LA TAPICERÍA

1. El vaporizador de ropa se puede utilizar para ayudar a refrescar tapizados, fundas de muebles y cojines, de los muebles y de la habitación. Antes de vaporizar, pruebe siempre en un área pequeña de la tela que no sea visible.
2. Mantenga el vaporizador de prendas en posición vertical y utilícelo con movimientos hacia arriba y hacia abajo. Vaporice ligeramente la tela de sus muebles. Los cojines deben quitarse y mantenerse en posición vertical para vaporizar. Deje que los cojines se sequen completamente antes de volver a colocarlos en los muebles.

**NOTA:** se recomienda que utilice el accesorio de cepillo para tela al vaporizar telas delicadas como la seda, esto minimizará la prenda mientras se vaporiza. Para obtener mejores resultados al eliminar las arrugas rebeldes, retire el accesorio de cepillo para tela del cabezal de vapor y aplique vapor continuamente sobre el área seleccionada hasta que se eliminen las arrugas.

**ADVERTENCIA:** si la prenda tiene accesorios de metal, tenga cuidado y no coloque el vaporizador de ropa directamente sobre el metal, ya que puede decolorarlo.

**ADVERTENCIA:** desenchufe siempre el vaporizador de prendas antes de colocar o quitar el cepillo para tela.

**NOTA:** utilice únicamente los complementos o accesorios proporcionados.

**NOTA:** si la unidad se vuelve ruidosa con un fuerte zumbido y no se genera vapor, verifique el nivel de agua en el tanque de agua. Esto puede indicar que el vaporizador de prendas no tiene agua y es necesario volver a llenarlo.

**ADVERTENCIA:** no use el vaporizador de prendas directamente sobre el cuerpo, sobre animales o mientras usa las prendas.

## DESPUÉS DE CADA USO

- Presione el botón de encendido, apague la unidad en la toma de corriente y desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente.
- Abra la entrada del tanque de agua y (sobre un fregadero o balde) invierta el tanque de agua para vaciar el agua restante del tanque.
- Coloque el vaporizador de prendas sobre su base, en posición vertical, y déjelo enfriar.

## 7. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

### CUIDADO, LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO

#### Cuidado y Limpieza

- Retire el cepillo para tela de su cabezal de vapor y límpielo con un paño húmedo.
- No utilice agentes de limpieza o disolventes fuertes o abrasivos.
- No ponga el vaporizador de prendas en agua ni en ningún otro líquido.
- No deje caer, arroje ni intente doblar el vaporizador.
- No intente desmontar el aparato.

- El vaporizador de prendas está diseñado para uso doméstico únicamente y para usarse con agua corriente del grifo. No ponga perfume, vinagre u otros productos químicos en el tanque. El aparato no está diseñado para trabajar con estos productos químicos.
- Vacíe siempre el depósito de agua después de cada uso y enjuague con agua limpia.
- Limpie las superficies exteriores con un paño húmedo
- Evite operar el aparato en lugares húmedos o mojados.
- No coloque el aparato cerca de una fuente de calor o luz solar directa.
- Asegúrese siempre de que el orificio de salida de vapor esté limpio, sin incrustaciones y que no esté bloqueado.

**NOTA:** este vaporizador de prendas está diseñado para usar agua corriente del grifo.

## ALMACENAMIENTO

- Una vez que se haya desconectado el vaporizador de prendas de la toma de corriente, se haya dejado enfriar, se haya vaciado el agua del tanque y se haya limpiado, se recomienda enrollar el cable de forma segura alrededor del vaporizador y guardarlo en posición vertical.
- Le recomendamos que guarde el vaporizador de prendas en una superficie plana, como en un armario hasta que llegue el momento de volver a utilizarlo.

## GUÍA PARA RESOLVER PROBLEMAS

Problema	Posible solución
La vaporera no se calienta	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe que el enchufe principal esté insertado correctamente.</li> <li>• Verifique la fuente de alimentación</li> <li>• Verifique el botón de encendido</li> </ul>
La vaporera no produce vapor	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe el nivel del agua y que la tapa de entrada del depósito de agua esté debidamente cubierta.</li> <li>• Presione el botón de activación de vapor con más fuerza.</li> <li>• Sostenga la vaporera en posición vertical.</li> </ul>
El agua se derrama desde el depósito de agua	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Asegúrese de que el agua no esté por encima del nivel MÁXIMO.</li> <li>• Asegúrese de que la tapa de entrada del tanque de agua esté correctamente cerrada.</li> <li>• Utilice siempre la vaporera en posición vertical según las instrucciones de funcionamiento.</li> </ul>
El vaporizador produce un fuerte zumbido o bombeo.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verifique el nivel del agua; si no hay agua o está baja, vuelva a llenar el depósito de agua.</li> </ul>
El vaporizador no parece eliminar las arrugas fácilmente	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sostenga la vaporera en posición vertical y estire la tela hacia abajo para garantizar los mejores resultados.</li> </ul>
No estoy seguro de cuándo usar el cepillo para tela	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Úselo cuando la vaporización tenga que tocar directamente la tela.</li> <li>• Al vaporizar telas delicadas, como la seda, para reducir el riesgo de que el agua gotee sobre la prenda al vaporizar.</li> </ul>
Evitar la decoloración de los accesorios metálicos de la prenda.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• No coloque directamente el vaporizador de prendas sobre los accesorios metálicos.</li> <li>• Tenga cuidado y aplique vapor alrededor de los accesorios metálicos.</li> </ul>

## 1. IMPORTANT:

- Always read the instruction book carefully before using.
- This manual can be downloaded from our web page [www.sogo.es](http://www.sogo.es)
- Keep these instructions for future reference.

## 2. Symbol definition



- 1- Important information and useful hints on use
- 2- Warning against dangerous situations in terms of life and property
- 4- Warning against hot surfaces
- 5- Cautions while using electrical and electronic equipment.

## PRODUCT INTRODUCTION

### Features and Purpose:

Thank you for choosing our Garment Steamer. The device is a kind of strong steam ironing machine with cleaning function as a supplement. It is elegant in design, simple, economical and safe, especially applicable for household, garment, wedding dress, curtain, sofa, hotel, restaurant, etc. The machine irons especially well the pure silk, woolens, chemical fibre, cotton and blending textiles, flatten them fast without damage and also sterilizes and cleans them. However, it only asks easy maintenance and repair.



## 1. Thermostat

The thermostat would keep the temperature at a rated value by means of the control current when the tank is short of water.

## 2. Hot fuse

In case the thermostat damages or fails, the hot fuse of protective device gives protection by cutting off the power supply of machine body when the machine reaches a certain temperature.

## 3. Safety instructions for the user

### I. **GENERAL PRECAUTIONS** General precautions during the use of electrical equipment

- Do not use the appliance for any other purpose than described in this manual.
- Do not use or store the appliance outdoors.
- Always place the appliance on to the flat an even surface.
- This product is intended for indoor, non-industrial, non-commercial and only for household use. Do not use the item outdoors or for any other purpose. Misuse or improper handling may cause problems in the appliance and cause injury to the user.
- The unit must be used only for the intended purposes. No liability is accepted for damages arising from improper use or wrong handling.
- Ensure that the voltage indicated on the nameplate matches the mains voltage before plugging in the appliance.
- Always remove the plug from the power socket when the appliance is not in use. Do not leave the appliance unattended when switched on.

- Close supervision is necessary when any appliance is being used by or near children.
- Before cleaning or storing your appliance, always unplug the appliance from the power supply and let it cool down.
- The device is not completely disconnected from the power source, even after it has been turned off. To disconnect it completely, disconnect it from the mains plug.
- The appliances are not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.

## II. **Restrictions on use to avoid personal injury**

- Do not let the appliance operate unattended.
- Do not place or operate this appliance near water sources.
- Do not place or operate the appliance and its power cord on or near hot surfaces (e.g., stove plates) or open flames
- Do not leave the power cord hanging from sharp edges and keep away from hot objects and flames. Do not wind the cord around the appliance and do not bend it.
- Never use accessories that are not recommended by the manufacturer.
- The use of accessories not recommended or sold by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or injury to persons
- When you want to remove the plug from the wall contact, please do this at the plug itself and not by pulling on the cable or the appliance itself.
- To avoid electric shock, make sure your hands

- are dry before plugging or unplugging.
- Do not use the device with wet hands, on damp floors or when the atmosphere is humid, there is a risk of electric shock.
- While using the appliance, make sure that the power cord must not be caught or crushed.
- Do not let the motor unit, cord or plug get wet to protect against risk of electric shock.
- Be careful, while handling electrical appliances, as the surface of the heating element is subject to residual heat after use. Any misuse may cause potential injury to the user and may damage the appliance.
- Do not touch the outer surface of the appliance as it can get very hot during operation.

### III. **Product use restrictions due to poor condition or breakdown**

- Never immerse the appliance or the plug-in water or any other liquid. In the event of the appliance falling in water, disconnect immediately from the mains supply and take it to an authorized service agent for repair before reusing.
- Do not use the appliance if it has fallen on the floor, if there are visible signs of damage or if it has a leak.
- Do not use the appliance if the cable or plug is damaged. In case of the cord be damaged, it must be replaced only by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid Hazard.
- In case of appliance malfunction, or if it has been damaged in any manner, return the appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or adjustment.

- In case of hardware problems, do not attempt to repair the product yourself. Repairs should only be carried out by qualified technicians

#### **IV. Restrictions on use when used with children and elders**

- The appliance is not to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children shall not play with the appliance.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.

#### **V. IMPORTANT WARNING**

- To avoid a circuit overload when using this product, do not operate another high-wattage product on the same electrical circuit.
- A short power supply cord is provided with this product. An extension cord is not recommended for use with this product, but if one must be used:
  - The marked electrical rating of the cord must

- be at least as great as that of the product.
- Arrange the extension cord so that it does not hang where it can be tripped over or pulled unintentionally.

## **VI. Instructions to follow while using the device**

- Always unplug the garment steamer before attaching or detaching the fabric brush during filling, cleaning and de-scaling.
- Do not place the garment steamer near the edge of a bench or table during operation. ensure that the surface is level, clean and free of water and other substances.
- Allow the garment steamer to cool completely before storing the garment steamer.
- Always place the garment steamer on its base when storing. do not leave the garment steamer unattended while connected.
- Do not store the garment steamer with water in the water tank. always empty the tank after use.
- Do not touch hot surfaces. this garment steamer allows the user to garment steam with a large flow of steam. high temperatures are generated during use which could cause burns. always position your hands at the neck of the garment steamer when holding it and warn others (especially children) of the possible dangers of burns from steam, hot water or hot parts, especially when garment steaming vertically.
- The garment steamer is designed for household use and to be used with the tap water. do not put perfume, vinegar, or other chemicals in the tank. this appliance is not designed to work with these chemicals.

- Do not touch the steam head during use. when using the garment steamer, make sure the steamer head is facing away from you and in an upright position.
- Always test the garment steamer on a small discreet part of the fabric to be steamed to ensure the temperatures is not too high for the fabric.
- To prevent the garment steamer generates high temperature steam. do not touch the steam head during use. when using the garment steamer, make sure the steamer head is facing away from you and in an upright position.
- The garment steamer incorporates a thermal safety fuse to protect the garment steamer from over-heating. however the garment steamer should not be left unattended while it is connected to the power outlet. special care should always be taken when there are children in the home/vicinity of the garment steamer.
- Do not fill the water tank past the MAX indicator line as this may cause the water to leak.
- There may be leakage from the steam head if the garment steamer temperature is not high enough to vaporize water and create steam. therefore, ensure that the garment steamer is always preheated for 2-3 minutes prior to use.
- Never use the garment steamer while clothes are on the body or direct the steam towards people or animals.
- The installation of a residual current device (safety switch) is recommended to provide additional safety protection when using electrical appliances. it is advisable that a safety switch with a rated residual operating current not exceeding 30mA be installed in the electrical circuit supplying the appliance. see your electrician for professional advice.
- DO NOT fill the reservoir with water before



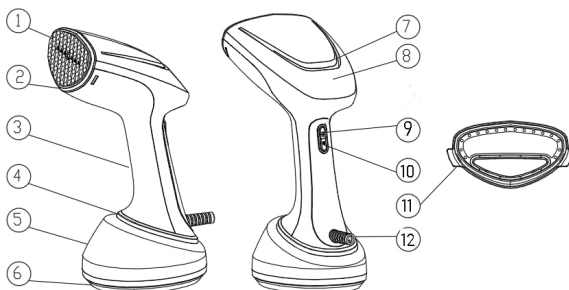
**WARNING!** - This symbol means:  
**HOT SURFACE:** Do not touch this part when it is hot. Allow it to cool down before servicing

#### 4. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Voltage	Power	Frequency
230V	1400W	50 – 60Hz

#### 5. PARTS DESCRIPTION

1. Stainless steel panel
2. Panel bracket
3. Handle
4. Bottom cove
5. Water tank
6. Water tank base
7. Lamp cover
8. Top cover
9. Power button
10. Steam button
11. Brush
12. Power cord



#### 6. INSTRUCTIONS FOR USE

##### USING YOUR GARMENT STEAMER

###### Before first use

Remove any sticker or protective cover from the steam head.

Unwind and straighten the cord before use.

When operating the garment steamer for the first time, allow it to steam for a few minutes. this will remove any impurities and odours that might have been left by the manufacturing process.

When operating the garment steamer for the first time, you may want to try the steamer on an old piece or fabric before steamer on an old piece of fabric before steaming your garment.

Warning: to avoid an electrical circuit overload, it is recommended that no other appliances are plugged into the same circuit as your garment steamer when it is in use.

Note: when unpacking the garment steamer, check to see you have received all the items listed in the parts list, before discarding the packaging.

###### Assembling/operating your garment steamer

1. Press the water tank release button, pull out the water tank, open the water inlet cover and fill tap water into the water tank until it reaches the MAXIMUM level (see fig 1).always ensure the water tank is at least a third full. do not exceed the MAXIMUM level when filling the water tank. Put back the water tank.
2. Hold the appliance with your hand positioned safely at the neck of the garment steamer in an upright position, use your other hand to attach the fabric brush on to the steam head. The fabric brush can be attached either way and will lock into position with an audible "click".
3. Connect the appliance to a power outlet and switch on. press the power button, the power indicator light will be flashing, appliance began to heating. When the lights stop flashing into long bright, then preheat finished, and you can start using it. Switch OFF the steamer by pressing the power button. When the appliance is Turned off the indicator light will extinguish
4. Once the water is filled to the MAXIMUM level and the appliance is connected to the power outlet, allow the garment steamer to preheat for before use.
5. This product has low temperature protection function. When the inside of the ironing machine cannot reach the specified temperature, the low temperature protection will turn on the indicator light blue, and the pump cannot work in this state. Prevent water from vaporizing, splashing directly and scald the user.
6. This product has Auto shut -off function. After 8 minutes without operation, it will enter automatic power off state. Press the power button or steam button again to exit the automatic power off state

## HOW TO STEAM YOUR GARMENT

The garment steamer is easy to use and is perfect for removing wrinkles/creases from garments and curtains as well as refreshing furnishing fabrics.

It can be used on most fabrics as long as the fabric is hanging or where the garment steamer can be easily used in an upright position moving over the fabric in an up and down motion.

**NOTE:** the garment steamer is designed to be used in an upright position on hanging garments. refrain from using the steamer in or on garments in a horizontal position.

1. Check that there is ventilation behind the fabric otherwise moisture may build up causing mildew.
2. Check that the pockets of the garment are empty and that the ends, such as cuffs and sleeves, are turned down.
3. Hang the garment from a hanger and stretch the fabric slightly with one hand checking that there is nothing behind the fabric that can be damaged by the steam.  
**NOTE:** we recommend you do not steam over metal accessories. Use caution and steam around the metal accessories.
4. Press and hold down the steam button, you will feel vibrations and hear a subtle humming sound while steaming; this is normal, steam facing away from you and in an upright position.
5. Gently press the fabric brush against the garment, moving your arm in an up and down motion targeting creases in the fabric.
6. Release the steam button to stop the steam.  
**NOTE:** ensure that the fabric to be steamed is being stretched whilst steaming for best results.  
**WARNING:** the garment steamer generates high temperatures of steam. do not touch the steam head, make sure the steamer is facing away from you in an upright position.
7. If using the garment steamer without the fabric brush, keep a distance of at least 5cm between the steam head and the garment.

## TO STEAM CURTAINS

1. Wash and dry curtains as directed, according to the fabric type.
2. Hang the curtains and steam when they are hanging in place.
3. Lightly stretch the curtain with one hand while steaming to help remove creases more easily.

## TO STEAM UPHOLSTERY

1. The garment steamer can be used to help freshen up upholstery, slip covers on furniture and cushions from the furniture and in the room. before steaming, always test on a small area of the fabric that is not visible.
2. Keeping the garment steamer in an upright position and using an up and down motion. lightly steam over the fabric of your furniture. cushions should be removed and held upright for steaming. allow cushions to dry thoroughly before replacing on furniture.  
**NOTE:** it is recommended that you use the fabric brush attachment when steaming delicate fabrics such as silk, this will minimise the garment whilst steaming. for better result when removing stubborn creases, remove the fabric brush attachment from the steam head and continuously steam over the selected area until creases are removed.  
**WARNING:** if garment has metal accessories, be cautious and do not have garment steamer directly over the metal as this may discolour the metal.  
**WARNING:** always unplug the garment steamer before attaching or detaching the fabric brush.  
**NOTE:** only use attachments or accessories provided.  
**NOTE:** if the unit becomes noisy with a loud humming sound and no steam is being generated, check the water level in the water tank. this may indicate that the garment steamer is out of water and needs to be refilled.  
**WARNING:** do not use the garment steamer directly on the body, animals, or while wearing the garments.

## AFTER EACH USE

- Press the power button, switch the power off at the power outlet and disconnect the power cord from the power outlet.
- Open the water tank inlet and (over a sink or bucket) invert the water tank to empty the remaining water from the tank.
- Stand the garment steamer on its base, in an upright position, and allow to cool.

## 7. CLEANING AND MAINTENANCE



## CARE, CLEANING AND STORAGE

### Care and cleaning

- Remove the fabric brush from its steam head and clean using a damp cloth.
- Do not use harsh or abrasive cleaning agents or solvents.
- Do not put the garment steamer in water or any other liquid.
- Do not drop, throw or try and bend the steamer.
- Do not attempt to disassemble the appliance.
- The garment steamer is designed for household use only and to be used with normal tap water. do not put perfume, vinegar, or other chemicals in the tank. the appliance is not designed to work with these chemicals.
- Always empty the water tank after each use and rinse with clean water.
- Wipe outer surfaces with a damp cloth.
- Avoid operating the appliance in humid or moist places.
- Do not locate the appliance near a heat source or direct sunlight.
- Always ensure the steam outlet hole is clean and free from scaling and not blocked.

**NOTE:** this garment steamer is designed to use normal tap water.

### STORAGE

- Once the garment steamer has been disconnected from the power outlet, allowed to cool, emptied of water in the water tank and cleaned, it is recommended to wrap the cord safely around the steamer to store in an upright position.
- We recommend you store the garment steamer on a flat surface, such as in a cupboard, until it is time to use it next.

### TROUBLESHOOTING GUIDE

Problem	Possible solution
The steamer does not heat up	<ul style="list-style-type: none"><li>• Check main plug is inserted correctly.</li><li>• Check power supply.</li><li>• Check power button.</li></ul>
The steamer does not produce steam	<ul style="list-style-type: none"><li>• Check the water level and the water tank inlet cover is properly covered.</li><li>• Press the steam activation button harder.</li><li>• Hold the steamer in an upright position.</li></ul>
Water spills from the water tank	<ul style="list-style-type: none"><li>• Make sure water is not over the MAXIMUM level.</li><li>• Make sure water tank inlet cover is properly closed.</li><li>• Always use the steamer in an upright position as per the operating instructions.</li></ul>
The steamer is producing a loud humming or pumping sound	<ul style="list-style-type: none"><li>• Check water level; if there is no water or it is low , refill the water tank</li></ul>
The steamer does not seem to be removing creases easily	<ul style="list-style-type: none"><li>• Hold the steamer in an upright position and stretch the fabric downward to ensure best results.</li></ul>
Unsure when to use the fabric brush	<ul style="list-style-type: none"><li>• Use when steaming is to directly touch the fabric.</li><li>• When steaming delicate fabric, such as silk to reduce the risk of water dripping onto the garment while steaming.</li></ul>
Avoiding discolouring of metal accessories on the garment	<ul style="list-style-type: none"><li>• Do not directly hover the garment steamer over the metal accessories.</li><li>• Use caution and steam around the metal accessories.</li></ul>

## 1. **i** IMPORTANT:

- Lisez toujours attentivement le mode d'emploi avant utilisation.
- Ce mode d'emploi peut être téléchargé à partir de notre page Web, [www.sogo.es](http://www.sogo.es)
- Conservez ces instructions pour pouvoir les consulter ultérieurement.

## 2. Definiciones de symbol



- 1- Informations utiles et conseils importants sur l'utilisation
- 2- Mise en garde contre les situations dangereuses du point de vue de vie et des biens
- 3- Mise en garde contre les surfaces chaudes
- 4- Précautions lors de l'utilisation d'équipements électriques et électroniques.

## PRÉSENTATION DU PRODUIT

### Caractéristiques et but:

Nous vous remercions d'avoir choisi notre vaporisateur de vêtements.

L'appareil est une sorte de machine à repasser à vapeur puissante avec une fonction de nettoyage en complément. Il est élégant dans la conception, simple, économique et sûr, particulièrement applicable pour le ménage, le vêtement, la robe de mariée, le rideau, le sofa, l'hôtel, le restaurant, etc. La machine repasse particulièrement bien la soie pure, la laine, la fibre chimique, le coton et le

mélange de textiles , les aplatit rapidement sans dommage et les stérilise et les nettoie également. Cependant, il ne demande qu'un entretien et une réparation faciles.

## 1. Thermostat

Le thermostat maintiendra la température à une valeur nominale au moyen du contrôle de courant lorsque le réservoir manque d'eau.

## 2. Fusible chaud

Si le thermostat est endommagé ou défaillant, le fusible chaud du dispositif de protection offre une protection en coupant l'alimentation du corps de la machine lorsque la machine atteint une certaine température.

## 3. Consignes de sécurité pour l'utilisateur

### I. **GENERAL PRECAUTIONS** Précautions générales lors de l'utilisation de matériel électrique

- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celle décrites dans ce mode d'emploi.
- N'utilisez pas et ne stockez pas l'appareil à l'extérieur.
- Placez toujours l'appareil sur une surface plane et régulière.
- Ce produit est destiné à un usage intérieur, non industriel, non commercial et uniquement à usage domestique. N'utilisez pas le produit à l'extérieur ou à d'autres fins. Une mauvaise utilisation ou une mauvaise manipulation peut causer des défaillances à l'appareil et blesser l'utilisateur.
- L'appareil doit être utilisé uniquement aux fins prévues. Aucune responsabilité n'est acceptée

pour les dommages résultant d'une mauvaise utilisation ou d'une mauvaise manipulation.

- Assurez-vous que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension secteur avant de brancher l'appareil.
- Retirez toujours la fiche de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est allumé.
- Une surveillance étroite est nécessaire lorsqu'un appareil est utilisé par ou à proximité d'enfants.
- Avant de nettoyer ou de ranger votre appareil, débranchez toujours l'appareil de l'alimentation électrique et laissez-le refroidir.
- Les appareils ne sont pas destinés à être commandés au moyen d'une minuterie externe ou d'un système de commande à distance séparé.
- L'appareil n'est pas complètement déconnecté de la source d'alimentation, même après avoir été éteint. Pour le débrancher complètement, débranchez-le de la prise secteur.

## II. Restrictions d'utilisation pour éviter les blessures

- Ne laissez pas l'appareil fonctionner sans surveillance.
- Ne placez pas ou n'utilisez pas cet appareil à proximité de sources d'eau.
- Ne placez pas et ne faites pas fonctionner l'appareil et son cordon d'alimentation sur ou à proximité de surfaces chaudes (par exemple, des plaques de cuisson) ou de flammes
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre sur des angles ou des arêtes vives et tenez-le à l'écart des objets chauds et des flammes. N'enroulez pas le cordon autour de l'appareil et ne le pliez pas.

- N'utilisez jamais d'accessoires non recommandés par le fabricant.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés ou non vendus par le fabricant de l'appareil peut provoquer un risque d'incendie, d'électrocution ou de blessures.
- Lorsque vous souhaitez retirer la fiche de la prise murale, veuillez le faire au niveau de la fiche elle-même et non en tirant sur le câble ou sur l'appareil lui-même.
- Pour éviter les chocs électriques, assurez-vous que vos mains sont sèches avant de brancher ou de débrancher.
- N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées, sur des sols humides ou lorsque l'atmosphère est humide, il y a un risque de choc électrique.
- Soyez prudent, lors de la manipulation d'appareils électriques, car la surface de l'élément chauffant est soumise à une chaleur résiduelle après chaque utilisation. Toute mauvaise utilisation peut blesser l'utilisateur et endommager l'appareil.
- Ne touchez pas la surface extérieure de l'appareil, car elle peut devenir très chaude pendant le fonctionnement. Utilisez plutôt la poignée ou les mitaines.

### III. Restrictions d'utilisation du produit en raison d'un mauvais état ou d'une panne

- N'immergez jamais l'appareil ou la prise dans l'eau ou tout autre liquide. En cas de chute de l'appareil dans l'eau, débranchez-le immédiatement de l'alimentation secteur et apportez-le à un agent de service agréé pour réparation avant de le réutiliser.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est couché sur le sol, si ce sont des visibles signes de dommages ou une fuite.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble ou la fiche est endommagé. Si le cordon est endommagé, il doit

être remplacé uniquement par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.

- En cas de dysfonctionnement de l'appareil ou s'il a été endommagé de quelque manière que ce soit, renvoyez l'appareil au centre de service agréé le plus proche pour examen, réparation ou réglage.
- En cas de problèmes matériels, n'essayez pas de réparer le produit vous-même. Les réparations ne doivent être effectuées que par des techniciens qualifiés.

#### IV. **Restrictions d'utilisation lorsqu'il est utilisé avec des enfants et des personnes âgées**

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants compris) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées ou ayant une expérience et des connaissances insuffisantes, à moins que celles-ci ne soient attentivement surveillées et instruites.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées ou ayant une expérience et des connaissances insuffisantes, pourvu que ce soit sous la surveillance attentive d'une personne responsable et après avoir reçu des instructions sur la manière d'utiliser cet appareil en toute sécurité et sur les dangers que cela comporte.
- Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.

## V. **AVERTISSEMENT IMPORTANT**

- Pour éviter une surcharge du circuit lors de l'utilisation de ce produit, ne faites pas fonctionner un autre produit une puissance élevée sur le même circuit électrique.
- Un cordon d'alimentation court est fourni avec ce produit. Il n'est pas recommandé d'utiliser une rallonge avec ce produit, mais si une rallonge doit être utilisée:
  - La puissance électrique indiquée sur le cordon doit être au moins égale à celle du produit.
  - Disposez la rallonge de manière à ce qu'elle ne pende pas là où elle pourrait faire trébucher ou être tirée par inadvertance.

## VI. **Instructions à suivre lors de l'utilisation de l'appareil**

- Débranchez toujours le défroisseur avant de fixer ou de détacher la brosse en tissu, pendant le remplissage, le nettoyage et le détartrage.
- Ne placez pas le défroisseur à vapeur près du bord d'un banc ou d'une table pendant le fonctionnement. Assurez-vous que la surface est plane, propre et exempte d'eau et d'autres substances.
- Laisser refroidir complètement le défroisseur avant de le ranger.
- Placez toujours le défroisseur à vapeur sur sa base lors du stockage. Ne laissez pas le défroisseur à vapeur • Ne stockez pas le défroisseur à vapeur avec de l'eau dans le réservoir d'eau, videz toujours le réservoir après utilisation.
- Ne touchez pas les surfaces chaudes.

- Ce défroisseur de vêtements permet à l'utilisateur de vaporiser le vêtement avec un grand débit de vapeur. Des températures élevées sont générées pendant l'utilisation et peuvent provoquer des brûlures. Positionnez toujours vos mains au niveau du cou du défroisseur lorsque vous le tenez et prévenez les autres (en particulier les enfants) des risques de brûlures dus à la vapeur, à l'eau chaude ou aux pièces chaudes, en particulier lors de la cuisson à la vapeur du vêtement verticalement.
- Le défroisseur est conçu pour un usage domestique et pour être utilisé avec de l'eau du robinet. Ne mettez pas de parfum, de vinaigre ou d'autres produits chimiques dans le réservoir. Cet appareil n'est pas conçu pour fonctionner avec ces produits chimiques.
- Ne touchez pas la tête de vapeur pendant l'utilisation. Lorsque vous utilisez le défroisseur à vapeur, assurez-vous que la tête du défroisseur est tournée vers vous et qu'elle est en position verticale.
- Testez toujours le défroisseur sur une petite partie discrète du tissu à cuire à la vapeur pour vous assurer que la température n'est pas trop élevée pour le tissu.
- Pour éviter d'endommager le défroisseur, n'utilisez pas d'agents de nettoyage alcalins lors du nettoyage; utilisez un chiffon doux et un détergent doux.
- Le défroisseur produit de la vapeur à haute température. Ne touchez pas la tête vapeur pendant l'utilisation. Lorsque vous utilisez le défroisseur à vapeur, assurez-vous que la tête du défroisseur est tournée vers vous et en position verticale.
- Ne PAS remplir le réservoir avec de l'eau avant de retirer la fiche de la prise.



- Le défroisseur de vêtements incorpore un fusible de sécurité thermique pour protéger le défroisseur de vêtements contre la surchauffe. Cependant, le défroisseur à vapeur ne doit pas être laissé sans surveillance lorsqu'il est connecté à la prise de courant. Des précautions particulières doivent toujours être prises / à proximité du défroisseur à vapeur.
- Ne remplissez pas le réservoir d'eau au-delà de la ligne indicatrice MAX, car cela pourrait provoquer une fuite d'eau.
- Il peut y avoir des fuites de la tête de vapeur si la température du défroisseur de vêtements n'est pas suffisamment élevée pour vaporiser de l'eau et créer de la vapeur. Par conséquent, assurez-vous que le défroisseur est toujours préchauffé pendant 2 à 3 minutes avant de l'utiliser.
- N'utilisez jamais le défroisseur avec des vêtements sur le corps et ne dirigez jamais la vapeur vers des personnes ou des animaux
- L'installation d'un disjoncteur différentiel (interrupteur de sécurité) est recommandée pour fournir une protection de sécurité supplémentaire lors de l'utilisation d'appareils électriques. Il est conseillé qu'un interrupteur de sécurité avec un courant de fonctionnement résiduel nominal ne dépassant pas 30 mA soit installé dans le circuit électrique alimentant l'appareil. Consultez votre électricien pour obtenir des conseils professionnels.

**ATTENTION!** - Ce symbole signifie:  
**SURFACE CHAUDE:**



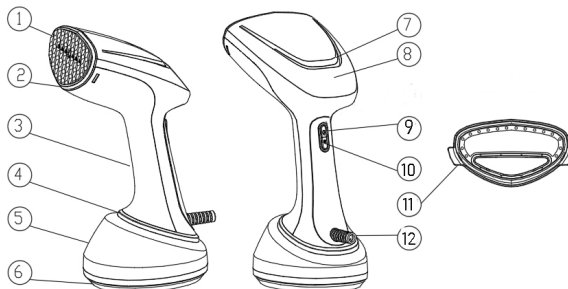
Ne touchez pas cette partie quand il fait chaud. Laissez-le refroidir avant de procéder à l'entretien

#### 4. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Tension	Pouvoir	La fréquence
230V	1400W	50 – 60Hz

#### 5. DESCRIPTIF DES PIÈCES

1. Panneau en acier inoxydable
2. Support de panneau
3. Poignée
4. Cuvette de fond
5. Réservoir d'eau
6. Base du réservoir d'eau
7. Couvercle de la lampe
8. Couvercle supérieur
9. Bouton d'alimentation
10. Bouton vapeur
11. Brosse
12. Cordon d'alimentation



#### 6. MODE D'EMPLOI

##### UTILISATION DE VOTRE DÉFROISSEUR

###### Avant la première utilisation

Retirez tout autocollant ou couvercle de protection de la tête de vapeur.

Déroulez et redressez le cordon avant utilisation.

Lorsque vous utilisez le défroisseur pour vêtements pour la première fois, laissez-le cuire à la vapeur pendant quelques minutes. Cela éliminera toutes les impuretés et odeurs qui auraient pu être laissées par le processus de fabrication.

Lorsque vous utilisez le défroisseur pour vêtements pour la première fois, vous pouvez essayer le défroisseur sur un vieux morceau de tissu avant de vaporiser votre vêtement.

Attention: pour éviter une surcharge du circuit électrique, il est recommandé qu'aucun autre appareil ne soit branché sur le même circuit que votre défroisseur lorsqu'il est en cours d'utilisation.

Remarque: ILors du déballage du vaporisateur, vérifiez que vous avez bien reçu tous les éléments énumérés dans la liste des pièces, avant de jeter l'emballage.

##### ASSEMBLAGE / FONCTIONNEMENT DE VOTRE DÉFROISSEUR

1. Appuyez sur le bouton de déverrouillage du réservoir d'eau, retirez le réservoir d'eau, ouvrez le couvercle d'entrée d'eau et remplissez l'eau du robinet dans le réservoir d'eau jusqu'à ce qu'il atteigne le niveau MAXIMUM (voir fig.1). Assurez-vous toujours que le réservoir d'eau est rempli au moins au tiers. Ne dépassez pas le niveau MAXIMUM lors du remplissage du réservoir d'eau. Remettez le réservoir d'eau en place.
2. Tenez l'appareil avec votre main positionnée en toute sécurité sur le col du défroisseur. En position verticale, utilisez votre autre main pour fixer la brosse en tissu sur la tête vapeur. La brosse en tissu peut être fixée dans les deux sens et se verrouille en position avec un « clic » audible.
3. Branchez l'appareil sur une prise de courant et allumez-le. Appuyez sur le bouton d'alimentation, le voyant d'alimentation clignotera, l'appareil commencera à chauffer. Lorsque les voyants cessent de clignoter longtemps, le préchauffage est terminé, vous pouvez commencer à utiliser. Éteignez le cuseur vapeur en appuyant sur le bouton d'alimentation. Lorsque l'appareil est éteint, le voyant lumineux s'éteint.
4. Une fois que l'eau est remplie au niveau MAXIMUM et que l'appareil est connecté à la prise de courant, laissez le défroisseur pour vêtements préchauffer avant de l'utiliser.
5. Ce produit est doté d'une fonction de protection contre les basses températures. Lorsque l'intérieur de la machine à repasser n'atteint pas la température spécifiée, la protection contre les basses températures allume le voyant bleu et la pompe ne peut pas fonctionner dans cet état. Empêche l'eau de se vaporiser, d'éclabousser directement et d'ébouillanter l'utilisateur.
6. Ce produit est doté d'une fonction d'arrêt automatique. Après 8 minutes d'inactivité, il s'éteint automatiquement. Appuyez à nouveau sur le bouton d'alimentation ou le bouton de vapeur pour sortir de l'état d'arrêt automatique.

## COMMENT VAPORISER VOTRE VÊTEMENT

Le défroisseur à vapeur est facile à utiliser et est parfait pour éliminer les plis / plis des vêtements et des rideaux ainsi que pour rafraîchir les tissus d'ameublement.

Il peut être utilisé sur la plupart des tissus tant que le tissu est suspendu ou lorsque le défroisseur peut être facilement utilisé en position verticale, se déplaçant sur le tissu dans un mouvement de haut en bas.

**REMARQUE:** le défroisseur est conçu pour être utilisé en position verticale sur des vêtements suspendus. Évitez d'utiliser le défroisseur dans ou sur les vêtements en position horizontale.

1. Vérifiez qu'il y a une ventilation derrière le tissu, sinon de l'humidité peut s'accumuler et provoquer de la moisissure.
2. Vérifiez que les poches de vêtements sont vides et que les revers, comme les poignets et les ourlets, sont baissés.
3. Accrochez le vêtement à un cintre et étirez légèrement le tissu d'une main en vérifiant qu'il n'y a rien derrière le tissu qui puisse être endommagé par la vapeur.  
**REMARQUE:** nous vous recommandons de ne pas vaporiser sur les accessoires métalliques. Soyez prudent lorsque vous vaporisez des accessoires métalliques.
4. Appuyez sur le bouton vapeur et maintenez-le enfoncé. Vous ressentirez des vibrations et entendrez un bourdonnement subtil en fumant; ceci est normal, éloignez la vapeur de vous et en position verticale.
5. Appuyez doucement la brosse en tissu contre le vêtement, en déplaçant votre bras de haut en bas, en ciblant les plis du tissu.
6. Relâchez le bouton vapeur pour arrêter la vapeur.  
**REMARQUE:** assurez-vous que le tissu à cuire à la vapeur est étiré pendant la cuisson à la vapeur, pour de meilleurs résultats.  
**AVERTISSEMENT:** le défroisseur produit des températures élevées de vapeur. Ne touchez pas la tête de vapeur, assurez-vous que le cuiseur à vapeur est face à vous en position verticale.
7. Si vous utilisez le défroisseur à vapeur sans la brosse en tissu, gardez une distance d'au moins 5 cm entre la tête vapeur et le vêtement.

## POUR VAPORISER LES RIDEAUX

1. Lavez et séchez les rideaux comme indiqué, selon le type de tissu.
2. Accrochez les rideaux et faites de la vapeur lorsqu'ils sont en place.
3. Étirez légèrement le rideau d'une main tout en fumant, pour aider à éliminer plus facilement les plis.

## POUR VAPORISER LE REMBOURRAGE

1. Le défroisseur à vapeur peut être utilisé pour rafraîchir les tissus d'ameublement, les housses sur les meubles et les coussins, sur les meubles et dans la pièce. Avant la vapeur, testez toujours sur une petite zone du tissu qui n'est pas visible.
2. Gardez le défroisseur à vapeur en position verticale et utilisez-le avec des mouvements de haut en bas. Passez légèrement la vapeur sur le tissu de vos meubles. Les coussins doivent être retirés et maintenus à la verticale pour la cuisson à la vapeur. Laissez les coussins sécher complètement avant de les remettre sur les meubles.  
**REMARQUE:** il est recommandé d'utiliser l'accessoire brosse en tissu pour vaporiser des tissus délicats tels que la soie, cela minimisera le vêtement pendant la vapeur. Pour de meilleurs résultats lors de l'élimination des plis tenaces, retirez la brosse en tissu de la tête de vapeur et vaporisez en continu sur la zone sélectionnée jusqu'à ce que les plis soient éliminés.  
**AVERTISSEMENT:** si le vêtement comporte des accessoires métalliques, soyez prudent et ne faites pas face au défroisseur directement au-dessus du métal car cela pourrait décolorer le métal. **AVERTISSEMENT:** débranchez toujours le défroisseur avant de fixer ou de détacher la brosse à tissu. **REMARQUE:** utilisez uniquement les pièces jointes ou accessoires fournis.  
**REMARQUE:** si l'appareil devient bruyant avec un bourdonnement fort et qu'aucune vapeur n'est générée, vérifiez le niveau d'eau dans le réservoir d'eau. Cela peut indiquer que le défroisseur est hors d'eau et doit être rempli à nouveau.  
**AVERTISSEMENT:** n'utilisez pas le défroisseur directement sur le corps, sur des animaux ou en portant les vêtements.

## APRÈS CHAQUE UTILISATION

- Appuyez sur le bouton d'alimentation, coupez l'alimentation au niveau de la prise de courant et débranchez le cordon d'alimentation de la prise de courant.
- Ouvrez l'entrée du réservoir d'eau et (au-dessus d'un évier ou d'un seau) retournez le réservoir d'eau pour vider l'eau restante du réservoir.
- Placez le défroisseur sur sa base, en position verticale, et laissez-le refroidir.

## 7. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

### ENTRETIEN, NETTOYAGE ET STOCKAGE

#### Entretien et nettoyage

- Retirez la brosse en tissu de sa tête vapeur et nettoyez-la à l'aide d'un chiffon humide
- N'utilisez pas d'agents de nettoyage ou de solvants agressifs ou abrasifs.
- Ne plongez pas le défroisseur à vapeur dans l'eau ou tout autre liquide.
- Ne laissez pas tomber, ne jetez pas et n'essayez pas de plier le cuiseur à vapeur.
- N'essayez pas de démonter l'appareil.
- Le défroisseur vapeur est conçu pour un usage domestique uniquement et pour être utilisé avec de l'eau du robinet normale. Ne mettez pas de parfum, de vinaigre ou d'autres produits chimiques dans le réservoir. L'appareil n'est pas conçu pour fonctionner avec ces produits chimiques.
- Videz toujours le réservoir d'eau après chaque utilisation et rincez-le à l'eau claire.
- Essuyez les surfaces extérieures avec un chiffon humide
- Évitez d'utiliser l'appareil dans des endroits humides ou humides.
- Ne placez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur ou de la lumière directe du soleil.
- Assurez-vous toujours que l'orifice de sortie de vapeur est propre et exempt de tartre et qu'il n'est pas bloqué.

**REMARQUE:** ce défroisseur est conçu pour utiliser l'eau du robinet normale.

#### STOCKAGE

- Une fois que le défroisseur a été débranché de la prise de courant, laissé refroidir, vidé de l'eau du réservoir d'eau et nettoyé, il est recommandé d'enrouler le cordon en toute sécurité autour du défroisseur et de le ranger en position verticale.
- Nous vous recommandons de ranger le défroisseur sur une surface plane, comme dans une armoire, jusqu'à ce qu'il soit temps de l'utiliser à nouveau.

#### GUIDE DE DÉPANNAGE

Problème	Solution possible
Le défroisseur ne chauffe pas	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vérifiez que la fiche principale est insérée correctement</li><li>• Vérifiez l'alimentation électrique</li><li>• Vérifiez le bouton d'alimentation</li></ul>
Le défroisseur ne produit pas de vapeur	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vérifiez le niveau d'eau et que le couvercle d'entrée du réservoir d'eau est correctement couvert.</li><li>• Appuyez plus fort sur le bouton d'activation de la vapeur.</li><li>• Tenez le défroisseur en position verticale.</li></ul>
De l'eau se répand du réservoir d'eau	<ul style="list-style-type: none"><li>• Assurez-vous que l'eau ne dépasse pas le niveau MAXIMUM.</li><li>• Assurez-vous que le couvercle d'entrée du réservoir d'eau est correctement fermé.</li><li>• Utilisez toujours le défroisseur en position verticale conformément aux instructions d'utilisation.</li></ul>
Le défroisseur produit un fort bourdonnement ou un son de pompage	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vérifiez le niveau d'eau; s'il n'y a pas d'eau ou s'il est bas, remplissez le réservoir d'eau.</li></ul>
Le défroisseur ne semble pas enlever facilement les plis	<ul style="list-style-type: none"><li>• Tenez le défroisseur en position verticale et étirez le tissu vers le bas pour garantir les meilleurs résultats.</li></ul>
Je ne sais pas quand utiliser la brosse à tissu	<ul style="list-style-type: none"><li>• À utiliser lorsque la vapeur doit toucher directement le tissu.</li><li>• Lors de la vapeur d'un tissu délicat, tel que de la soie, pour réduire le risque de gouttes d'eau sur le vêtement pendant la cuisson à la vapeur.</li></ul>
Éviter la décoloration des accessoires métalliques sur le vêtement	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ne passez pas directement le défroisseur au-dessus des accessoires métalliques.</li><li>• Soyez prudent et vaporisez autour des accessoires métalliques.</li></ul>

## 1. **i** IMPORTANTE:

- Leia sempre cuidadosamente o manual de instruções antes de utilizar o aparelho.
- Este manual pode ser descarregado da nossa página web [www.sogo.es](http://www.sogo.es)
- Guarde estas instruções para referência futura.

## 2. Definiciones de símbolo



- 1- Informações importantes e indicação para o uso benéfico
- 2- Aviso de situação de perigo a pessoas e o produto.
- 3- Aviso superfície quente.
- 4- Precauções gerais durante o uso de equipamentos elétricos

## INTRODUÇÃO AO PRODUTO

### Recursos e Finalidade:

Obrigado por escolher o nosso vapor de vestuário.

O dispositivo é um tipo de máquina de passar a vapor forte com função de limpeza como complemento. É de design elegante, simples, econômico e seguro, especialmente aplicável para uso doméstico, vestuário, vestido de noiva, cortina, sofá, hotel, restaurante etc. A máquina passa especialmente bem a seda pura, lã, fibra química, algodão e têxteis misturados

nivela-os rapidamente sem danos e também os esteriliza e limpa. No entanto, ele exige apenas manutenção e reparo fáceis.

## 1. Termostato

O termostato manterá a temperatura em um valor nominal por meio do controle de corrente quando o tanque estiver com pouca água.

## 2. Fusível quente

Caso o termostato danifique ou falhe, o fusível quente do dispositivo de proteção fornece proteção cortando a fonte de alimentação do corpo da máquina quando a máquina atinge uma certa temperatura.

## 3. Instruções de segurança para o usuário

### I. **GENERAL PRECAUTIONS** Precauções gerais durante o uso de equipamentos elétricos

- Não utilize o aparelho para qualquer outro fim que não o descrito neste manual.
- Não utilize ou armazene o aparelho ao ar livre.
- Coloque sempre o aparelho sobre uma superfície plana e uniforme.
- Este produto destina-se a ser utilizado em espaços interiores, não industrial, não comercial e apenas para uso doméstico. Não utilize o aparelho no exterior ou para qualquer outro fim. A utilização indevida ou o manuseamento incorreto podem causar problemas no aparelho e causar lesões ao utilizador.
- A unidade deve ser utilizada apenas para os fins previstos. Não é aceite qualquer respon-

sabilidade por danos resultantes de utilização indevida ou manuseamento incorreto.

- Certifique-se de que a tensão indicada na chapa de identificação corresponde à tensão da rede antes de ligar o aparelho.
- Remova sempre a ficha da tomada quando o aparelho não estiver a ser utilizado. Não deixe o aparelho sem vigilância quando ligado.
- É necessária uma supervisão rigorosa quando qualquer aparelho está a ser utilizado por ou perto de crianças.
- Antes de limpar ou armazenar o seu aparelho, desligue sempre o aparelho da fonte de alimentação e deixe-o arrefecer.
- O dispositivo não está completamente desligado da fonte de energia, mesmo depois de ter sido desligado. Para o desligar completamente, desligue-o da tomada elétrica.
- Os aparelhos não se destinam a ser operados por meio de um temporizador externo ou de um sistema de controlo remoto separado.

## II. Restrições de uso para evitar danos pessoais

- Não deixe o aparelho a funcionar sem vigilância.
- Não coloque ou opere este aparelho perto de fontes de água.
- Não coloque ou utilize o aparelho e o seu cabo de alimentação em ou perto de superfícies quentes (por exemplo, placas de fogão) ou chamas abertas.
- Não deixe o cabo de alimentação pendurado sob arestas afiadas e mantenha-o afastado de objetos quentes e chamas abertas. Não enrole o cabo à volta do aparelho e não o dobre.

- Nunca utilize acessórios que não sejam recomendados pelo fabricante.
- A utilização de acessórios não recomendados ou vendidos pelo fabricante do aparelho pode resultar em incêndio, choque elétrico ou ferimentos em pessoas.
- Quando desejar remover a ficha da tomada elétrica, faça-o na própria ficha e não puxe pelo cabo ou pelo aparelho em si.
- Para evitar choque elétrico, certifique-se de que suas mãos estejam secas antes de conectar ou desconectar.
- Não use o aparelho com as mãos molhadas, em pisos úmidos ou quando o ambiente estiver úmido, há risco de choque elétrico.
- Durante a utilização do aparelho, certifique-se de que o cabo elétrico não fica preso ou esmagado
- Não deixe que a unidade motora, cabo ou ficha se molhem para não correr o risco de apanhar um choque elétrico.
- Tenha cuidado, ao manusear aparelhos elétricos, pois a superfície do elemento de aquecimento está sujeita a calor residual após a sua utilização. Qualquer utilização indevida pode causar danos potenciais ao utilizador e pode danificar o aparelho
- Não toque na superfície exterior do aparelho, pois pode ficar muito quente durante o funcionamento. Em vez disso, utilize as pegas ou luvas.

### III. Restrições de uso do produto devido a mau estado ou avaria

- Nunca submerja ou ligue o aparelho debaixo de água ou qualquer outro líquido. Em caso de queda do aparelho na água, desligue imediatamente



da tomada e leve-o a um agente de serviço autorizado para reparação antes de o reutilizar.

- Não utilize o aparelho se ele no chão, se eles são visíveis sinais de danos ou um vazamento.
- Não utilize o aparelho se o cabo ou a ficha estiverem danificados. Caso o cabo esteja danificado, este deve ser substituído apenas pelo fabricante, por um agente de serviço ou por pessoas com qualificações semelhantes a fim de evitar o perigo.
- Em caso de mau funcionamento do aparelho, ou se este tiver sido danificado de qualquer forma, devolva o aparelho à assistência técnica autorizada mais próxima para ser examinado, reparado ou ajustado.
- Em caso de problemas de hardware, não tente reparar o produto você mesmo. As reparações só devem ser efetuadas por técnicos qualificados

#### **IV. Restrições de uso quando usado com crianças e idosos**

- O aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, a menos que lhes tenha sido dada supervisão ou instrução.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção não devem ser feitas por crianças sem supervisão.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas

ou com falta de experiência e conhecimentos, se lhes tiver sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de uma forma segura e compreender os perigos envolvidos.

- Mantenha o aparelho e o seu cabo fora do alcance de crianças com menos de 8 anos.

## **V. AVISO IMPORTANTE**

- Para evitar uma sobrecarga do circuito ao utilizar este produto, não utilize outro produto de alta potência no mesmo circuito elétrico.
- Um cabo de alimentação curto é fornecido com este produto. Um cabo de extensão não é recomendado para utilização com este produto, caso seja necessário:
  - A classificação elétrica marcada do cabo deve ser pelo menos tão grande como a do produto.
  - Disponha a extensão de modo a que não fique pendurada onde possa ser tropeçada o puxada involuntariamente.

## **VI. Instruções a seguir ao usar o dispositivo**

- Desligar sempre o vaporizador de roupa da tomada de corrente antes de colocar ou retirar a escova para tecidos durante o enchimento, a limpeza e a descalcificação.
- Durante o funcionamento, não coloque o vaporizador de roupa perto da borda de uma bancada ou de uma mesa. Certifique-se de que a superfície está nivelada, limpa e isenta de água e de outras substâncias.
- Deixar arrefecer completamente o vaporizador de roupa antes de o guardar.
- Não deixar o vaporizador de roupa ligado sem

vigilância.

- Não guarde o vaporizador de roupa com água no depósito de água. Esvazie sempre o depósito após a utilização.
- Não toque em superfícies quentes. Este vaporizador de roupa permite ao utilizador vaporizar peças de vestuário com um grande fluxo de vapor. Durante a utilização são geradas temperaturas elevadas que podem causar queimaduras. Coloque sempre as mãos no pescoço do vaporizador de roupa quando o segurá e avise outras pessoas (especialmente crianças) dos possíveis perigos de queimaduras provocadas pelo vapor, água quente ou peças quentes, especialmente quando vaporiza peças de vestuário na vertical.
- O vaporizador de roupa foi concebido para uso doméstico e para ser utilizado com água da torneira. Não coloque perfume, vinagre ou outros produtos químicos no depósito. este aparelho não foi concebido para funcionar com estes produtos químicos.
- Não toque na cabeça de vapor durante a utilização. Quando utilizar o vaporizador de roupa, certifique-se de que a cabeça de vapor está virada para o lado oposto ao seu e na posição vertical.
- Teste sempre o vaporizador de roupa numa pequena parte discreta do tecido a vaporizar para se certificar de que a temperatura não é demasiado elevada para o tecido.
- Para evitar O vaporizador de roupa gera vapor a alta temperatura. Não toque na cabeça de vapor durante a utilização. Quando utilizar o vaporizador de roupa, certifique-se de que a cabeça de vapor está virada para o lado oposto ao seu e na posição vertical.

- O vaporizador de roupa tem um fusível térmico de segurança que protege o vaporizador de roupa de um sobreaquecimento. No entanto, o vaporizador de roupa não deve ser deixado sem vigilância enquanto estiver ligado à tomada eléctrica. Deve ter-se sempre um cuidado especial quando há crianças em casa ou nas proximidades do vaporizador de roupa.
- Não encha o depósito de água para além da linha indicadora MAX, pois isso pode provocar fugas de água.
- Pode haver fugas da cabeça de vapor se a temperatura do vaporizador de roupa não for suficientemente elevada para vaporizar a água e criar vapor. Por conseguinte, certifique-se de que o vaporizador de roupa é sempre pré-aquecido durante 2-3 minutos antes de o utilizar.
- Nunca utilizar o vaporizador de roupa com a roupa sobre o corpo ou dirigir o vapor para pessoas ou animais.
- Recomenda-se a instalação de um dispositivo de corrente residual (interruptor de segurança) para garantir uma protecção de segurança suplementar durante a utilização dos aparelhos eléctricos. É aconselhável instalar no circuito eléctrico que alimenta o aparelho um interruptor de segurança com uma corrente residual de funcionamento nominal não superior a 30 mA.
- NÃO encha o tanque com água antes de retirar o plugue da tomada.



**AVISO!** - Este símbolo significa  
**SUPERFÍCIE QUENTE:**

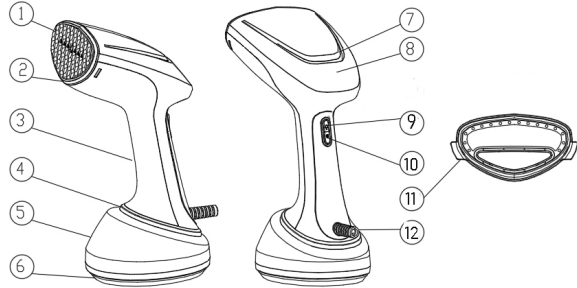
Não toque nesta parte quando estiver quente. Deixe esfriar antes de fazer manutenção

## 4. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Tensão	Poder	Frequência
230V	1400W	50 – 60Hz

## 5. DESCRIÇÃO DAS PEÇAS

1. Painel em aço inoxidável
2. Suporte do painel
3. Alça
4. Tapa inferior
5. Depósito de água
6. Base do depósito de água
7. Tapa da lâmpada
8. Tapa superior
9. Botão de alimentação
10. Botão de vapor
11. Escova
12. Cabo de alimentação



## 6. instruções de uso

### USANDO SU VAPORIZADOR DE ROUPAS

#### Antes do primeiro uso

Remova qualquer adesivo ou capa protetora da cabeça do vapor.

Desenrole e endireite o cabo antes de usar.

Ao operar o vaporizador de roupas pela primeira vez, deixe-o cozinhar por alguns minutos. Isso removerá quaisquer impurezas e odores que possam ter sido deixados pelo processo de fabricação.

Ao operar o vaporizador de roupas pela primeira vez, você pode experimentar o vaporizador em um pedaço de tecido velho antes de cozinhar sua roupa.

Aviso: para evitar uma sobrecarga do circuito elétrico, é recomendável que nenhum outro aparelho seja conectado ao mesmo circuito que o vaporizador de roupas quando estiver em uso.

Nota: ao desembalar o vaporizador de roupas, verifique se recebeu todos os itens listados na lista de peças, antes de descartar a embalagem.

### MONTANDO / OPERANDO SEU VAPORIZADOR DE ROUPAS

1. Pressione o botão de liberação do tanque de água, retire o tanque de água, abra a tampa da entrada de água e encha o tanque de água com água da torneira até atingir o nível MÁXIMO (consulte fig. 1). Certifique-se sempre de que o tanque de água esteja pelo menos um terço cheio. Não exceda o nível MÁXIMO ao encher o tanque de água. Coloque de volta o tanque de água.
2. Segure o aparelho com a mão posicionada de forma segura no pescoço do vaporizador de roupas. Na posição vertical, use a outra mão para prender a escova de tecido na cabeça do vapor. A escova de tecido pode ser fixada de qualquer maneira e travará na posição com um "clique" audível.
3. Conecte o aparelho a uma tomada elétrica e ligue-o. Pressione o botão liga / desliga, a luz indicadora de energia piscará, o aparelho começará a aquecer. Quando as luzes param de piscar em um brilho longo, o pré-aquecimento terminou, você pode começar a usar. DESLIGUE o vaporizador pressionando o botão liga / desliga. Quando o aparelho é desligado, a luz indicadora se apaga.
4. Assim que a água atingir o nível MÁXIMO e o aparelho estiver conectado à tomada elétrica, deixe o vaporizador de roupas pré-aquecer antes de usar.
5. Este produto tem uma função de proteção contra baixas temperaturas. Quando o interior da máquina de engomar não consegue atingir a temperatura especificada, a proteção contra baixas temperaturas acende a luz indicadora azul e a bomba não pode funcionar neste estado. Evita que a água se vaporize, salpique diretamente e escale o utilizador.
6. Este produto tem a função de desligamento automático. Após 8 minutos sem funcionamento, entrará no estado de desligamento automático. Premir novamente o botão de alimentação ou o botão de vapor para sair do estado de desligamento automático

## COMO VAPORIZAR SUA ROUPA

O vaporizador de roupas é fácil de usar e é perfeito para remover rugas / vincos de roupas e cortinas, bem como renovar tecidos de decoração.

Pode ser usado na maioria dos tecidos, desde que o tecido esteja pendurado ou onde o vaporizador de roupas possa ser facilmente usado na posição vertical, movendo-se sobre o tecido em um movimento para cima e para baixo.

**NOTA:** o vaporizador de roupas é projetado para ser usado na posição vertical em roupas penduradas. Evite usar o vaporizador dentro ou sobre roupas na posição horizontal.

1. Verifique se há ventilação atrás do tecido, caso contrário, a umidade pode se acumular causando mofo.
2. Verifique se os bolsos da roupa estão vazios e se as dobras, como punhos e bainhas, estão abaixadas.
3. Pendure a peça de roupa em um cabide e estique ligeiramente o tecido com uma mão, verificando se não há nada por trás do tecido que possa ser danificado pelo vapor.

**NOTA:** recomendamos que você não vaporize acessórios de metal. Tenha cuidado ao vaporizar em torno de acessórios de metal.

4. Pressione e segure o botão de vapor. Você vai se sentir vibrações e ouvir um zumbido sutil enquanto o vapor; isso é normal, coloque o vapor longe de você e na posição vertical.
5. Pressione suavemente a escova de tecido contra a roupa, movendo o braço em um movimento para cima e para baixo, direcionando os vincos no tecido.
6. Solte o botão de vapor para interromper o vapor.

**NOTA:** certifique-se de que o tecido a ser vaporizado está sendo esticado durante a vaporização, para melhores resultados.

**ATENÇÃO:** o vaporizador de roupas gera altas temperaturas de vapor. Não toque na cabeça do vapor, certifique-se de que o vaporizador esteja voltado para o lado oposto a você, na posição vertical.

7. Se usar o vaporizador de roupas sem a escova para tecidos, mantenha uma distância de pelo menos 5 cm entre a cabeça do vapor e a roupa.

## PARA VAPORIZAR AS CORTINAS

1. Lave e seque as cortinas conforme as instruções, de acordo com o tipo de tecido.
2. Pendure as cortinas e vaporize quando estiverem penduradas o lugar.
3. Estique levemente a cortina com uma mão enquanto cozinha, para ajudar a remover os vincos mais facilmente.

## PARA VAPORIZAR O ESTOFAMENTO

1. O vaporizador de roupas pode ser usado para ajudar a refrescar estofados, capas de deslizamento em móveis e almofadas, na mobília e no ambiente. Antes de vaporizar, teste sempre em uma pequena área do tecido que não seja visível.
2. Mantenha o vaporizador de roupas na posição vertical e use com movimentos para cima e para baixo. Borrife levemente sobre o tecido da mobília. As almofadas devem ser removidas e mantidas na vertical para vaporizar. Deixe as almofadas secarem completamente antes de recolocá-las na mobília.

**NOTA:** recomenda-se que você use o acessório da escova para tecidos ao vaporizar tecidos delicados como a seda, isso minimizará a roupa durante o vapor. Para obter melhores resultados ao remover vincos persistentes, remova a escova para tecido da cabeça de vapor e vaporize continuamente sobre a área selecionada até que os vincos sejam removidos.

**AVISO:** se a roupa tiver acessórios de metal, tenha cuidado e não coloque o vaporizador de roupa diretamente sobre o metal, pois isso pode descolorir o metal.

**ATENÇÃO:** desligue sempre o vaporizador de roupas antes de colocar ou retirar a escova de tecido.

**NOTA:** use apenas os acessórios fornecidos.

**NOTA:** se a unidade ficar barulhenta com um zumbido alto e nenhum vapor estiver sendo gerado, verifique o nível de água no tanque de água. Isso pode indicar que o vaporizador de roupas está sem água e precisa ser reabastecido.

**ATENÇÃO:** não use o vaporizador de roupas diretamente no corpo, em animais ou enquanto estiver usando as roupas.

## APÓS CADA USO

- Pressione o botão liga / desliga, desligue a energia na tomada e desconecte o cabo de alimentação da tomada.
- Abra a entrada do tanque de água e (sobre uma pia ou balde) inverta o tanque de água para esvaziar a água restante do tanque.
- Coloque o vaporizador de roupas em sua base, na posição vertical, e deixe esfriar.

## 7. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

## CUIDADO, LIMPEZA E ARMAZENAMENTO

### Cuidado e limpeza

- Remova a escova de tecido de sua cabeça de vapor e limpe com um pano úmido.
- Não use agentes de limpeza ou solventes ásperos ou abrasivos.
- Não coloque o vaporizador de roupas em água ou qualquer outro líquido.
- Não deixe cair, não atire ou tente entortar o vaporizador.
- Não tente desmontar o aparelho.
- O vaporizador de roupas é projetado apenas para uso doméstico e para ser usado com água da torneira normal. Não coloque perfume, vinagre ou outros produtos químicos no tanque. O aparelho não foi projetado para funcionar com esses produtos químicos.
- Esvazie sempre o reservatório de água após cada utilização e enxágue com água limpa.
- Limpe as superfícies externas com um pano úmido.
- Evite operar o aparelho em locais úmidos ou úmidos.
- Não coloque o aparelho perto de uma fonte de calor ou luz solar direta.
- Certifique-se sempre de que o orifício de saída do vapor está limpo e sem incrustações e que não está bloqueado.

**NOTA:** este vaporizador de roupas é projetado para usar água da torneira normal.

### ARMAZENAMENTO

- Uma vez que o vaporizador de roupas tenha sido desconectado da tomada, deixado esfriar, esvaziado de água no tanque de água e limpo, é recomendável enrolar o cabo com segurança em volta do vaporizador e armazená-lo na posição vertical.
- Recomendamos que você guarde o vaporizador de roupas em uma superfície plana, como em um armário, até a hora de usá-lo novamente.

### GUIA DE SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Solução possível
O vaporizador não esquenta	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verifique se o plugue principal está inserido corretamente.</li><li>• Verifique a fonte de alimentação.</li><li>• Verifique o botão liga / desliga.</li></ul>
O vaporizador não produz vapor	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verifique o nível de água e se a tampa da entrada do tanque de água está devidamente coberta.</li><li>• Pressione o botão de ativação do vapor com mais força.</li><li>• Segure o vaporizador na posição vertical.</li></ul>
Água derrama do tanque de água	<ul style="list-style-type: none"><li>• Certifique-se de que a água não está acima do nível MÁXIMO.</li><li>• Certifique-se de que a tampa da entrada do tanque de água esteja fechada corretamente.</li><li>• Sempre use o vaporizador na posição vertical de acordo com as instruções de operação.</li></ul>
O vaporizador está produzindo um zumbido alto ou um som de bombeamento	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verifique o nível da água; se não houver água ou estiver baixo, reabasteça o reservatório de água.</li></ul>
O vaporizador não parece remover vincos facilmente	<ul style="list-style-type: none"><li>• Segure o vaporizador em posição vertical e estique o tecido para baixo, para garantir os melhores resultados.</li></ul>
Não tenho certeza de quando usar a escova de tecido	<ul style="list-style-type: none"><li>• Use quando for vaporizar e tocar diretamente no tecido.</li><li>• Ao vaporizar tecidos delicados, como seda, para reduzir o risco de pingar água na roupa durante o vapor.</li></ul>
Evitando descolorir os acessórios de metal na roupa	<ul style="list-style-type: none"><li>• Não passe o vaporizador de roupas diretamente sobre os acessórios de metal.</li><li>• Tenha cuidado e vapor ao redor dos acessórios de metal.</li></ul>

## 1. WICHTIG:

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung immer sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden.
- Dieses Handbuch kann von unserer Webseite [www.sogo.es](http://www.sogo.es) heruntergeladen werden.
- Bewahren Sie diese Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

## 2. Symboldefinitione



- 1- Wichtige Informationen und nützliche Hinweise auf verwenden
- 2- Warnung vor gefährlichen Situationen in Lebensbedingungen und Eigentum
- 3- Warnung vor heißen Oberflächen
- 4- Vorsicht bei der Verwendung elektrischer und elektronischer Geräte.

## PRODUKTEINFÜHRUNG

### Eigenschaften und Zweck:

Vielen Dank für unser Kleidungsstück Dampfer wählen.

Das Gerät ist eine Art starkes Dampfbügelgerät mit Reinigungsfunktion als Ergänzung. Es ist elegant im Design, einfach, sparsam und sicher, besonders geeignet für Haushalt, Kleidung, Hochzeitskleid, Vorhang, Sofa, Hotel, Restaurant usw. Die Maschine bügelt besonders gut reine Seide, Wolle, Chemiefaser, Baumwolle und Mischtextilien, glättet sie schnell und unbeschädigt



und sterilisiert und reinigt sie. Es erfordert jedoch nur eine einfache Wartung und Reparatur.

## 1. Thermostat

Der Thermostat hält die Temperatur mit Hilfe der Stromregelung auf einem Nennwert, wenn der Tank kurz von Wasser ist.

## 2. Heiße Sicherung

Falls der Thermostat beschädigt oder ausfällt, schützt die heiße Sicherung der Schutzeinrichtung, indem die Stromversorgung des Maschinenkörpers unterbrochen wird, wenn die Maschine eine bestimmte Temperatur erreicht.

## 3. Sicherheitshinweise für den Benutzer

GENERAL  
PRECAUTIONS

### I. **Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen beim Gebrauch elektrischer Geräte**

- Verwenden Sie das Gerät nicht für andere als die in diesem Handbuch beschriebenen Zwecke.
- Verwenden oder lagern Sie das Gerät nicht im Freien.
- Stellen Sie das Gerät immer auf eine ebene Fläche.
- Dieses Produkt ist für den Innengebrauch im Haushalt bestimmt – nicht zu industriellen oder kommerziellen Zwecken. Verwenden Sie den Artikel nicht im Freien. Missbrauch oder unsachgemäße Handhabung können Probleme im Gerät verursachen und den Benutzer verletzen.
- Nicht zweckentfremden. Es wird keine Haftung für Schäden übernommen, die durch unsachgemäße Verwendung oder falsche Handhabung entstehen.
- Stellen Sie sicher, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung

- übereinstimmt, bevor Sie das Gerät anschließen.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht verwendet wird.
  - Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es eingeschaltet und in Betrieb ist.
  - Ziehen Sie vor dem Reinigen oder Lagern des Geräts immer den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie es abkühlen.
  - Das Gerät ist auch nach dem Ausschalten nicht vollständig von der Stromquelle getrennt. Um es vollständig zu trennen, ziehen Sie es vom Netzstecker.
  - Die Geräte darf nicht mit einem externen Timer oder einer separaten Fernbedienung betrieben werden.

## II. **Verwendungsbeschränkungen zur Vermeidung von Personenschäden**

- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt laufen.
- Stellen und betreiben Sie es das Gerät nicht in der Nähe von Wasserquellen.
- Stellen Sie das Gerät und das Netzkabel nicht auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen (z. B. Herdplatten) oder offenen Flammen auf
- Lassen Sie das Netzkabel nicht an scharfen Kanten hängen und halten Sie es von heißen Gegenständen und Flammen fern. Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät und biegen Sie es nicht.
- Verwenden Sie niemals Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird.
- Die Verwendung von Zubehör, das vom Gerätehersteller nicht empfohlen oder verkauft wird, kann zu Feuer, Stromschlag oder Verletzungen von Personen führen.
- Wenn Sie den Stecker aus dem Wandkontakt ziehen möchten, tun Sie dies bitte am Stecker selbst

- und nicht durch Ziehen am Kabel oder am Gerät.
- Um einen Stromschlag zu vermeiden, stellen Sie sicher, dass Ihre Hände trocken sind, bevor Sie den Stecker ein- oder ausstecken.
  - Benutzen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen, auf feuchten Böden oder in feuchter Umgebung, es besteht Stromschlaggefahr.
  - Stellen Sie während der Verwendung des Geräts sicher, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder gequetscht werden kann.
  - Lassen Sie die Motoreinheit, das Kabel oder den Stecker nicht nass werden, um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden.
  - Berühren Sie nicht die Oberfläche des Gerätes, da diese während des Betriebs sehr heiß werden kann. Verwenden Sie stattdessen den Griff oder die Handschuhe

### III. **Einschränkungen der Produktnutzung aufgrund von schlechtem Zustand oder Ausfall**

- Tauchen Sie das Gerät oder den Stecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Wenn das Gerät ins Wasser fällt, trennen Sie es sofort von der Stromversorgung und bringen es zur Reparatur zu einem autorisierten Kundendienst, bevor Sie es wiederverwenden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es zu Boden gefallen ist, sichtbare Schäden aufweist oder undicht ist.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist. Im Falle einer Beschädigung des Kabels darf es nur vom Hersteller, seinen Servicemitarbeitern

- oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Im Falle einer Fehlfunktion des Geräts, oder wenn es auf irgendeine Weise beschädigt wurde, senden Sie das Gerät zur Prüfung, Reparatur oder Einstellung an die nächstgelegene autorisierte Serviceeinrichtung zurück.
  - Versuchen Sie bei Hardwareproblemen nicht, das Produkt selbst zu reparieren. Reparaturen sollten nur von qualifizierten Technikern durchgeführt werden.

#### IV. **Anwendungsbeschränkungen bei der Anwendung bei Kindern und älteren Menschen**

- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen verwendet werden, es sei denn, sie wurden beaufsichtigt oder unterwiesen.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern vorgenommen werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Leistungsfähigkeit oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts angewiesen und beaufsichtigt werden und die Gefahren kennen.
- Bewahren Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.

## V. **WICHTIGE WARNUNG**

- Um eine Überlastung des Stromkreises bei Verwendung dieses Produkts zu vermeiden, betreiben Sie kein anderes Produkt mit hoher Leistung im selben Stromkreis.
- Dieses Produkt enthält ein kurzes Netzkabel. Ein Verlängerungskabel wird für die Verwendung mit diesem Produkt nicht empfohlen, aber wenn eines verwendet werden muss:
  - Die gekennzeichnete elektrische Leistung des Kabels muss mindestens so hoch sein wie die des Produkts.
  - Positionieren Sie das Verlängerungskabel so, dass es nicht unbeabsichtigt herausgezogen werden kann.

## VI. **Anweisungen, die bei der Verwendung des Geräts zu befolgen sind**

- Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie die Stoffbürste während des Befüllens, Reinigens und Entkratzens anbringen oder abnehmen.
- Stellen Sie den Dampfgarer während des Betriebs nicht in die Nähe einer Tischkante. Achten Sie darauf, dass die Oberfläche eben, sauber und frei von Wasser und anderen Substanzen ist.
- Lassen Sie den Dampfgarer vollständig abkühlen, bevor Sie ihn lagern.
- Stellen Sie den Dampfgarer zum Lagern immer auf seinen Sockel. Lassen Sie den Dampfgarer nicht unbeaufsichtigt, wenn er angeschlossen ist.
- Füllen Sie den Behälter NICHT mit Wasser, bevor Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen.

- Bewahren Sie den Dampfgarer nicht mit Wasser im Wassertank auf. Leeren Sie den Tank immer nach dem Gebrauch.
- Berühren Sie keine heißen Oberflächen. Dieser Dampfgarer ermöglicht es dem Benutzer, Kleidungsstücke mit einem großen Dampfstrom zu bedampfen. Während des Gebrauchs entstehen hohe Temperaturen, die zu Verbrennungen führen können. Halten Sie Ihre Hände immer am Hals des Dampfgarers und warnen Sie andere Personen (insbesondere Kinder) vor den möglichen Verbrennungsgefahren durch Dampf, heißes Wasser oder heiße Teile, insbesondere beim vertikalen Bedampfen von Kleidungsstücken.
- Füllen Sie kein Parfüm, Essig oder andere Chemikalien in den Tank. Das Gerät ist nicht für den Umgang mit diesen Chemikalien ausgelegt.
- Berühren Sie den Dampfkopf während des Gebrauchs nicht. Achten Sie darauf, dass der Dampfkopf bei der Verwendung des Dampfgarers von Ihnen weg und in aufrechter Position ist.
- Testen Sie den Dampfgarer immer an einer kleinen, unauffälligen Stelle des zu bedampfenden Stoffes, um sicherzustellen, dass die Temperatur nicht zu hoch für den Stoff ist.
- Zur Vermeidung von Berühren Sie den Dampfkopf während des Gebrauchs nicht. Achten Sie darauf, dass der Dampfkopf von Ihnen weg zeigt und aufrecht steht, wenn Sie den Steamer benutzen.

- Der Steamer ist mit einer thermischen Sicherung ausgestattet, die den Steamer vor Überhitzung schützt. Der Steamer sollte jedoch nicht unbeaufsichtigt gelassen werden, wenn er an die Steckdose angeschlossen ist. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn sich Kinder in der Nähe des Steamers aufhalten.
- Füllen Sie den Wassertank nicht über die MAX-Anzeigelinie hinaus auf, da sonst Wasser auslaufen kann.
- Aus dem Dampfkopf kann Wasser austreten, wenn die Temperatur des Dampfgarers nicht hoch genug ist, um Wasser zu verdampfen und Dampf zu
- Stellen Sie daher sicher, dass der Dampfgarer vor dem Gebrauch immer 2-3 Minuten lang vorgeheizt wird.
- Benutzen Sie den Dampfgarer niemals, wenn sich Kleidung am Körper befindet, und richten Sie den Dampf nicht auf Menschen oder Tiere.
- Es wird empfohlen, einen Fehlerstromschutzschalter (Sicherheitsschalter) zu installieren, um die Sicherheit bei der Verwendung von Elektrogeräten zu erhöhen. es ist ratsam, einen Sicherheitsschalter mit einem Bemessungsfehlerstrom von höchstens 30 mA in den Stromkreis, der das Gerät versorgt, einzubauen. lassen Sie sich von Ihrem Elektriker professionell beraten.



**WARNUNG!** - Dieses Symbol bedeutet:  
**HEISSE OBERFLÄCHE:**

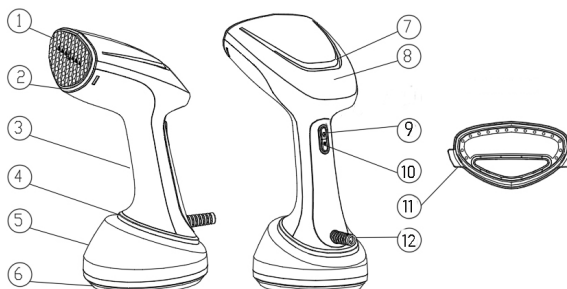
Berühren Sie dieses Teil nicht, wenn es heiß ist. Lassen Sie das Gerät vor der Wartung abkühlen

#### 4. TECHNISCHE DATEN

Spannung	Leistung	Frequenz
230V	1400W	50 – 60Hz

#### 5. TEILEBESCHREIBUNG

1. Paneel aus rostfreiem Stahl
2. Halterung der Platte
3. Handgriff
4. Untere Voute
5. Wassertank
6. Boden des Wassertanks
7. Lampenabdeckung
8. Obere Abdeckung
9. Einschalttaste
10. Dampftaste
11. Bürste
12. Netzkabel



#### 6. GEBRAUCHSANWEISUNG

##### VERWENDEN SIE IHREN DAMPFGARER

##### Vor dem ersten Gebrauch

Entfernen Sie alle Aufkleber oder Schutzabdeckungen vom Dampfkopf.

Wickeln Sie das Kabel vor dem Gebrauch ab und richten Sie es gerade aus.

Lassen Sie den Dampfgarer beim ersten Betrieb einige Minuten lang dämpfen. Dadurch werden alle Verunreinigungen und Gerüche entfernt, die möglicherweise durch den Herstellungsprozess entstanden sind. Wenn Sie den Dampfgarer zum ersten Mal bedienen, sollten Sie den Dampfgarer auf einem alten Stück Stoff ausprobieren, bevor Sie das Kleidungsstück dämpfen.

Warnung: Um eine Überlastung des Stromkreises zu vermeiden, wird empfohlen, keine+/- anderen Geräte an denselben Stromkreis anzuschließen wie Ihr Dampfgarer, wenn dieser verwendet wird.

Hinweis: Überprüfen Sie beim Auspacken des Dampfgarers, ob Sie alle in der Teilleiste aufgeführten Artikel erhalten haben, bevor Sie die Verpackung entsorgen.

##### ZUSAMMENBAU / BETRIEB IHRES DAMPFGARERS

1. Drücken Sie die Entriegelungstaste des Wassertanks, ziehen Sie den Wassertank heraus, öffnen Sie die Wassereinlassabdeckung und füllen Sie Leitungswasser in den Wassertank, bis es das MAXIMALE Niveau erreicht (siehe Abb. 1). Stellen Sie immer sicher, dass der Wassertank mindestens ein Drittel voll ist. Überschreiten Sie beim Befüllen des Wassertanks nicht das MAXIMALE Niveau. Setzen Sie den Wassertank wieder ein.
2. Halten Sie das Gerät mit Ihrer Hand sicher am Hals des Dampfgarers. Befestigen Sie die Stoffbürste in aufrechter Position mit der anderen Hand am Dampfkopf. Die Stoffbürste kann in beide Richtungen angebracht werden und rastet mit einem hörbaren „Klicken“ ein.
3. Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an und schalten Sie es ein. Drücken Sie den Netzschalter. Die Betriebsanzeige blinkt und das Gerät beginnt zu heizen. Wenn die Lichter nicht mehr lange hell blinken, ist das Vorheizen beendet und Sie können mit der Verwendung beginnen. Schalten Sie den Dampfgarer durch Drücken des Netzschalters aus. Wenn das Gerät ausgeschaltet ist, erlischt die Anzeigelampe.
4. Sobald das Wasser auf das MAXIMALE Niveau gefüllt ist und das Gerät an die Steckdose angeschlossen ist, lassen Sie den Dampfgarer vor dem Gebrauch vorheizen.
5. Dieses Produkt verfügt über eine Niedrigtemperatur-Schutzfunktion. Wenn das Innere der Bügelmaschine die angegebene Temperatur nicht erreichen kann, leuchtet der Niedrigtemperaturschutz blau auf, und die Pumpe kann in diesem Zustand nicht arbeiten. Dadurch wird verhindert, dass Wasser verdampft, direkt spritzt und den Benutzer verbrüht.
6. Dieses Produkt hat eine automatische Abschaltfunktion. Nach 8 Minuten ohne Bedienung schaltet es sich automatisch aus. Drücken Sie die Einschalttaste oder die Dampftaste erneut, um die automatische Abschaltfunktion zu verlassen.



## SO DÄMPFEN SIE IHR KLEIDUNGSSTÜCK

Der Bekleidungsdampfer ist einfach zu bedienen und eignet sich perfekt zum Entfernen von Falten von Kleidungsstücken und Vorhängen sowie zum Erfrischen von Möbelstoffen.

Es kann auf den meisten Stoffen verwendet werden, solange der Stoff hängt oder wenn der Dampfgarer leicht in aufrechter Position verwendet werden kann und sich in einer Auf- und Abbewegung über den Stoff bewegt.

**HINWEIS:** Der Dampfgarer ist so konzipiert, dass er aufrecht an hängenden Kleidungsstücken verwendet werden kann. Verwenden Sie den Dampfgarer nicht in oder auf Kleidungsstücken in horizontaler Position.

1. Überprüfen Sie, ob sich hinter dem Stoff Belüftung befindet, da sich sonst Feuchtigkeit ansammeln und Schimmel verursachen kann.
2. Überprüfen Sie, ob die Kleidungsstücktaschen leer sind und die Umschläge wie Manschetten und Säume nach unten sind.
3. Hängen Sie das Kleidungsstück an einen Kleiderbügel und dehnen Sie den Stoff mit einer Hand leicht, um sicherzustellen, dass sich hinter dem Stoff nichts befindet, das durch den Dampf beschädigt werden kann.  
**HINWEIS:** Wir empfehlen, nicht über Metallzubehör zu dämpfen. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie um Metallzubehör herum dämpfen.
4. Halten Sie die Dampftaste gedrückt. Sie werden Vibrationen spüren und beim Dämpfen ein subtiles Summen hören. Dies ist normal. Stellen Sie den Dampf von sich weg und in aufrechter Position.
5. Drücken Sie die Stoffbürste vorsichtig gegen das Kleidungsstück, bewegen Sie Ihren Arm in einer Auf- und Abbewegung und zielen Sie dabei auf Falten im Stoff.
6. Lassen Sie die Dampftaste los, um den Dampf zu stoppen.  
**HINWEIS:** Stellen Sie sicher, dass der zu dampfende Stoff während des Dämpfens gedehnt wird, um optimale Ergebnisse zu erzielen.  
**WARNUNG:** Der Dampfgarer erzeugt hohe Dampftemperaturen. Berühren Sie nicht den Dampfkopf, sondern achten Sie darauf, dass der Dampfgarer aufrecht von Ihnen weg zeigt.
7. Wenn Sie den Dampfgarer ohne Stoffbürste verwenden, halten Sie einen Abstand von mindestens 5 cm zwischen dem Dampfkopf und dem Kleidungsstück ein.

## ZUM DÄMPFEN DER VORHÄNGE

1. Waschen und trocknen Sie die Vorhänge je nach Gewebetyp wie angegeben.
2. Hängen Sie die Vorhänge und den Dampf auf, wenn sie an Ort und Stelle hängen.
3. Dehnen Sie den Vorhang beim Dämpfen leicht mit einer Hand, um Falten leichter zu entfernen.

## ZUM DÄMPFEN DER POLSTER

1. Der Dampfgarer kann verwendet werden, um Polster, Schonbezüge an Möbeln und Kissen, von den Möbeln und im Raum zu erfrischen. Testen Sie vor dem Dämpfen immer einen kleinen Bereich des Stoffes, der nicht sichtbar ist.
2. Halten Sie den Dampfgarer aufrecht und verwenden Sie ihn mit Auf- und Abbewegung. Dämpfen Sie leicht über den Stoff Ihrer Möbel. Die Kissen sollten entfernt und zum Dämpfen aufrecht gehalten werden. Lassen Sie die Kissen gründlich trocknen, bevor Sie sie auf die Möbel setzen.  
**HINWEIS:** Es wird empfohlen, beim Dämpfen empfindlicher Stoffe wie Seide den Stoffbürstenaufsatz zu verwenden. Dadurch wird das Kleidungsstück beim Dämpfen minimiert. Um bessere Ergebnisse beim Entfernen hartnäckiger Falten zu erzielen, entfernen Sie den Stoffbürstenaufsatz vom Dampfkopf und dämpfen Sie kontinuierlich über den ausgewählten Bereich, bis die Falten entfernt sind.  
**WARNUNG:** Wenn das Kleidungsstück Metallzubehör hat, seien Sie vorsichtig und stellen Sie den Dampfgarer nicht direkt über das Metall, da dies das Metall verfärben kann.  
**WARNUNG:** Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie die Stoffbürste anbringen oder abnehmen.  
**HINWEIS:** nur Anhänge oder Zubehör verwenden zur Verfügung gestellt.  
**HINWEIS:** Wenn das Gerät mit einem lauten Summen laut wird und kein Dampf erzeugt wird, überprüfen Sie den Wasserstand im Wassertank. Dies kann darauf hinweisen, dass der Dampfgarer kein Wasser mehr hat und nachgefüllt werden muss.  
**WARNUNG:** Verwenden Sie den Dampfgarer nicht direkt am Körper, bei Tieren oder beim Tragen der Kleidungsstücke.

## NACH JEDEM GEBRAUCH

- Drücken Sie den Netzschalter, schalten Sie die Steckdose aus und ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose.
- Öffnen Sie den Wassertankeinlass und drehen Sie den Wassertank (über einer Spüle oder einem Eimer) um, um das restliche Wasser aus dem Tank zu entleeren.
- Stellen Sie den Dampfgarer aufrecht auf die Basis und lassen Sie ihn abkühlen.

## 7. REINIGUNG UND WARTUNG

### PFLEGE, REINIGUNG UND LAGERUNG

#### Pflege und Reinigung

- Nehmen Sie die Stoffbürste vom Dampfkopf und reinigen Sie sie mit einem feuchten Tuch.
- Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel oder Lösungsmittel.
- Legen Sie den Dampfgarer nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Lassen Sie den Dampfgarer nicht fallen, werfen Sie ihn nicht und versuchen Sie nicht, ihn zu biegen.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät zu zerlegen.
- Der Dampfgarer ist nur für den Hausgebrauch bestimmt und darf mit normalem Leitungswasser verwendet werden. Geben Sie kein Parfüm, Essig oder andere Chemikalien in den Tank. Das Gerät ist nicht für die

Verwendung mit diesen Chemikalien ausgelegt.

- Entleeren Sie den Wassertank nach jedem Gebrauch und spülen Sie ihn mit sauberem Wasser ab.
- Wischen Sie die Außenflächen mit einem feuchten Tuch ab.
- Vermeiden Sie den Betrieb des Geräts an feuchten oder feuchten Orten.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle oder direkter Sonneneinstrahlung auf.
- Stellen Sie immer sicher, dass das Dampfauslassloch sauber und frei von Ablagerungen ist und nicht blockiert wird.

**HINWEIS:** Dieser Dampfgarer ist für die Verwendung von normalem Leitungswasser ausgelegt.

#### LAGERUNG

- Nach dem Trennen des Dampfgarers von der Steckdose, Abkühlenlassen, Entleeren des Wassers im Wassertank und Reinigen wird empfohlen, das Kabel sicher um den Dampfgarer zu wickeln und aufrecht zu lagern.
- Wir empfehlen, den Dampfgarer auf einer ebenen Fläche, z. B. in einem Schrank, aufzubewahren, bis er wieder verwendet werden kann.

#### ANLEITUNG ZUR FEHLERBEHEBUNG

Problem	Mögliche Lösung
Der Dampfer heizt nicht auf	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Überprüfen Sie, ob der Hauptstecker richtig eingesteckt ist.</li> <li>• Überprüfen Sie die Stromversorgung.</li> <li>• Überprüfen Sie den Netzschalter.</li> </ul>
Der Dampfer erzeugt keinen Dampf	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Überprüfen Sie den Wasserstand und ob der Einlassdeckel des Wassertanks ordnungsgemäß abgedeckt ist.</li> <li>• Drücken Sie die Dampfaktivierungstaste fester.</li> <li>• Halten Sie den Dampfgarer aufrecht.</li> </ul>
Wasser läuft aus dem Wassertank	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Stellen Sie sicher, dass das Wasser nicht über dem MAXIMALEN Niveau liegt.</li> <li>• Stellen Sie sicher, dass der Einlassdeckel des Wassertanks ordnungsgemäß geschlossen ist.</li> <li>• Verwenden Sie den Dampfgarer immer in aufrechter Position gemäß der Bedienungsanleitung.</li> </ul>
Der Dampfer erzeugt ein lautes Summen oder Pumpen	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Überprüfen Sie den Wasserstand; Wenn kein oder nur wenig Wasser vorhanden ist, füllen Sie den Wassertank wieder auf.</li> </ul>
Der Dampfer scheint Falten nicht leicht zu entfernen	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Halten Sie den Dampfgarer aufrecht und strecken Sie den Stoff nach unten, um optimale Ergebnisse zu erzielen.</li> </ul>
Unsicher, wann die Stoffbürste verwendet werden soll	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verwenden Sie diese Option, wenn das Dämpfen den Stoff direkt berühren muss.</li> <li>• Wenn Sie empfindliche Stoffe wie Seide dämpfen, um das Risiko zu verringern, dass beim Dämpfen Wasser auf das Kleidungsstück tropft.</li> </ul>
Vermeiden Sie Verfärbungen von Metallzubehör am Kleidungsstück	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bewegen Sie den Dampfgarer nicht direkt über das Metallzubehör.</li> <li>• Gehen Sie vorsichtig und dampfend um das Metallzubehör herum.</li> </ul>

## 1. **i** IMPORTANTE:

- Leggi sempre attentamente il manuale delle istruzioni prima dell'uso.
- Questo manuale può essere scaricato dal nostro sito [www.sogo.es](http://www.sogo.es)
- Conserva queste istruzioni per riferimento futuro.

## 2. Definizioni dei simboli



- 1- Informazioni importanti e indicazioni per uso benefico
- 2- Segnalazione di pericolo per le persone e la Prodotto.
- 3- Avviso di superficie calda
- 4- Precauzioni durante l'utilizzo di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

## INTRODUZIONE AL PRODOTTO

### Caratteristiche e scopo:

Grazie per aver scelto il nostro vaporizzatore per indumenti.

Il dispositivo è una sorta di potente stiratrice a vapore con funzione di pulizia come supplemento. È elegante nel design, semplice, economico e sicuro, particolarmente adatto per la casa, l'abbigliamento, l'abito da sposa, la tenda, il divano, l'hotel, il ristorante, ecc. La macchina stira particolarmente bene la pura seta, lana,

fibra chimica, cotone e tessuti misti , li appia - tisce velocemente senza danni e li sterilizza e li pulisce. Tuttavia, richiede solo una facile manutenzione e riparazione.

## 1. Termostato

Il termostato manterrà la temperatura a un valore nominale mediante il controllo corrente quando il serbatoio è a corto di acqua.

## 2. Fusibile caldo

Nel caso in cui il termostato si danneggi o si guasti, il fusibile caldo del dispositivo di protezione protegge interrompendo l'alimentazione del corpo macchina quando la macchina raggiunge una certa temperatura.

## 3. Istruzioni di sicurezza per l'utente

### GENERAL PRECAUTIONS

### I. **Precauzioni generali durante l'uso di apparecchiature elettriche**

- Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli descritti in questo manuale.
- Non utilizzare o conservare l'apparecchio all'aperto.
- Posiziona sempre l'apparecchio su una superficie piana e regolare
- Questo prodotto è destinato all'uso al coperto, non industriale, non commerciale ed esclusivamente domestico. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto o per altri scopi. L'uso o gestione impropri possono causare problemi all'apparecchio e lesioni all'utente.
- L'apparecchio deve essere utilizzato solo per

- gli scopi previsti. Si declina ogni responsabilità per danni derivanti da un uso o gestione errati.
- Prima di collegare l'apparecchio verifica che la tensione indicata sulla targhetta dei dati sia compatibile con la tensione di rete disponibile.
  - Stacca sempre la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso. Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è acceso.
  - È necessaria una stretta supervisione quando l'apparecchio viene utilizzato da o vicino a bambini.
  - Prima di pulire o riporre l'apparecchio, staccane sempre la spina e lascialo raffreddare
  - Anche dopo essere stato spento, l'apparecchio non è completamente scollegato dalla rete elettrica. Per scollegarlo completamente devi staccare la spina dalla presa di corrente.
  - Questo apparecchio non è adatto ad essere azionato tramite un timer esterno o un sistema di telecomando separato.

## II. **Restrizioni d'uso per evitare lesioni personali**

- Non lasciare che l'apparecchio funzioni incustodito.
- Non posizionare o utilizzare questo apparecchio vicino all'acqua.
- Non posizionare o utilizzare l'apparecchio e il suo cavo di alimentazione su o vicino a superfici calde (ad es. piastre di cottura) o fiamme libere.
- Non lasciare che il cavo di alimentazione penda da spigoli acuti e tienilo lontano da oggetti caldi e fiamme. Non piegare il cavo e non avvolgerlo all'apparecchio.
- Non utilizzare mai accessori non consigliati dal

produttore.

- L'uso di accessori non consigliati o venduti dal produttore può provocare incendi, scosse elettriche o lesioni personali.
- Per staccare la spina dalla presa elettrica, afferra la spina stessa e non tirare il cavo o l'apparecchio.
- Per evitare scosse elettriche, assicurarsi che le mani siano asciutte prima di collegare o scollegare.
- Non utilizzare il dispositivo con le mani bagnate, su pavimenti umidi o quando l'atmosfera è umida, c'è il rischio di scosse elettriche.
- Durante l'utilizzo dell'apparecchio, accertati che il cavo di alimentazione non venga intrappolato o schiacciato.
- Non lasciare che l'unità motore, il cavo o la spina si bagnino, per evitare il rischio di scosse elettriche.
- Fai attenzione durante l'uso di apparecchi elettrici, poiché la superficie dell'elemento riscaldant conserva calore residuo dopo l'uso. Qualsiasi uso improprio espone al rischio di lesioni all'utente e danni al prodotto.
- Non toccare le superfici esterne dell'apparecchi in quanto possono surriscaldarsi durante il funzionamento. Usa invece il manico o i guanti.

### III. **Restrizioni all'uso del prodotto dovute a cattive condizioni o guasti**

- Non immergere mai l'apparecchio o la spina in acqua o altri liquidi. In caso di caduta dell'apparecchio in acqua, scollegalo immediatamente dalla rete elettrica e, prima di riutilizzarlo, consegnalo ad un centro di assistenza autorizzato per la riparazione.
- Non utilizzare l'apparecchio se è caduto sul

pavimento, se ci sono segni visibili di danni o se presenta una perdita.

- Non usare l'apparecchio se il cavo o la spina hanno subito danni, nel qual caso dovranno essere sostituiti solo dal produttore, da un suo agente di servizio autorizzato o da persone parimente qualificate per evitare rischi
- In caso di malfunzionamento dell'apparecchio, o se è stato danneggiato in qualsiasi modo, segnalalo al più vicino centro di assistenza autorizzato per eventuali esami, riparazioni o regolazioni.
- In caso di problemi con l'hardware, non tentare di riparare il prodotto da solo. Le riparazioni devono essere eseguite solo da tecnici qualificati

#### IV. **Restrizioni d'uso se usato con bambini e anziani**

- L'apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o priva dell'esperienza e perizia necessarie, a meno che non vengano sorvegliate o addestrate.
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione affidate all'uten non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini di età pari o superiore agli 8 anni, e da individui con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive dell'esperienza e peri-

zia necessarie, purché supervisionati e istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e sui rischi e pericoli connessi a tale uso.

- Tieni apparecchio e cavo fuori dalla portata dei bambini minori di 8 anni.

## **V. AVVISO IMPORTANTE**

- Per evitare sovraccarichi elettrici, non usare altri prodotto ad alta potenza sullo stesso circuito elettrico al quale è collegato questo apparecchio.
- Questo apparecchio include un cavo di alimentazione corto. Si sconsiglia l'uso di una prolunga, ma se è necessario utilizzarne una:
  - La potenza elettrica nominale del cavo deve essere almeno pari a quella del prodotto.
  - Stendi la prolunga in modo che non passi dove può costituire un rischio di inciampo o essere accidentalmente tirata.

## **VI. Istruzioni da seguire quando si utilizza il dispositivo**

- Scollegare sempre la spina del piroscrafo prima di attaccare o staccare la spazzola per tessuti durante le operazioni di riempimento, pulizia e decalcificazione.
- Non posizionare il piroscrafo per indumenti vicino al bordo di una panca o di un tavolo durante il funzionamento. assicurarsi che la superficie sia piana, pulita e priva di acqua e altre sostanze.
- Lasciare raffreddare completamente il piroscrafo prima di riporlo.
- Quando si ripone il piroscrafo per indumenti, posizionarlo sempre sulla sua base. non lasciare il piroscrafo per indumenti incustodito mentre è collegato.



- Non conservare il piroscrafo con acqua nel serbatoio dell'acqua. svuotare sempre il serbatoio dopo l'uso.
- Non toccare le superfici calde. questo piroscrafo per capi d'abbigliamento consente all'utente di vaporizzare i capi con un grande flusso di vapore. durante l'uso si generano temperature elevate che possono causare ustioni. posizionare sempre le mani sul collo del piroscrafo per capi d'abbigliamento quando lo si tiene in mano e avvertire gli altri (in particolare i bambini) dei possibili pericoli di ustioni dovute al vapore, all'acqua calda o alle parti calde, soprattutto quando si vaporizza il capo in verticale.
- Il vaporizzatore per capi d'abbigliamento è progettato per uso domestico e per essere utilizzato con l'acqua del rubinetto. non mettere profumi, aceto o altri prodotti chimici nel serbatoio. questo apparecchio non è progettato per funzionare con questi prodotti chimici.
- Non toccare la testa del vapore durante l'uso. quando si usa il vaporizzatore per indumenti, assicurarsi che la testa del vaporizzatore sia rivolta verso l'esterno e in posizione verticale.
- Testare sempre il vaporizzatore per indumenti su una piccola parte discreta del tessuto da cuocere a vapore per assicurarsi che le temperature non siano troppo elevate per il tessuto.
- Per evitare Il vaporizzatore per capi d'abbigliamento genera vapore ad alta temperatura. non toccare la testa del vapore durante l'uso. quando si usa il vaporizzatore per capi d'abbigliamento, assicurarsi che la testa del vaporizzatore sia rivolta verso l'esterno e in posizione verticale.

- Il piroscrafo per capi d'abbigliamento incorpora un fusibile termico di sicurezza per proteggerlo dal surriscaldamento. tuttavia, il piroscrafo per capi d'abbigliamento non deve essere lasciato incustodito mentre è collegato alla presa di corrente. è necessario prestare particolare attenzione quando ci sono bambini in casa/ vicino al piroscrafo per capi d'abbigliamento.
- Non riempire il serbatoio dell'acqua oltre la linea dell'indicatore MAX per evitare perdite d'acqua.
- Se la temperatura del vaporizzatore per indumenti non è sufficientemente alta per vaporizzare l'acqua e non è sufficientemente alta per vaporizzare l'acqua e creare vapore. Pertanto, assicurarsi che il vaporizzatore per indumenti sia sempre preriscaldato per 2-3 minuti prima dell'uso.
- Non utilizzare mai il vaporizzatore per indumenti mentre i vestiti sono sul corpo e non dirigere il vapore verso persone o animali.
- Si raccomanda l'installazione di un dispositivo di corrente residua (interruttore di sicurezza) per fornire un'ulteriore protezione di sicurezza durante l'uso di apparecchi elettrici. si consiglia di installare nel circuito elettrico che alimenta l'apparecchio un interruttore di sicurezza con una corrente residua nominale di funzionamento non superiore a 30mA.



**AVVERTIMENTO!** - Questo simbolo significa

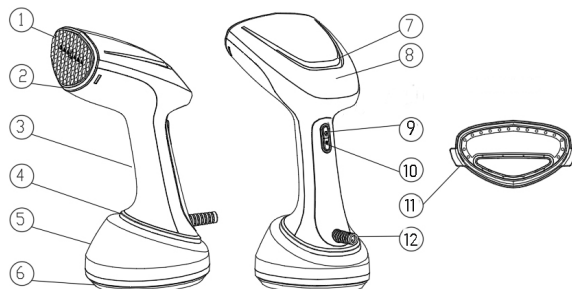
**SUPERFICIE CALDA:** Non toccare questa parte quando è calda. Lasciare raffreddare prima di eseguire la manutenzione

#### 4. SPECIFICHE TECNICHE

Voltaggio	Energia	Frecuenza
230V	1400W	50 – 60Hz

#### 5. DESCRIZIONE DELLE PARTI

1. Pannello in acciaio inox
2. Staffa del pannello
3. Maniglia
4. Cala inferiore
5. Serbatoio dell'acqua
6. Base del serbatoio dell'acqua
7. Coperchio della lampada
8. Coperchio superiore
9. Pulsante di alimentazione
10. Pulsante del vapore
11. Spazzola
12. Cavo di alimentazione



#### 6. ISTRUZIONI PER L'USO

##### UTILIZZANDO IL PIROSCAFO INDUMENTO

##### Prima del primo utilizzo

Rimuovere qualsiasi adesivo o copertura protettiva dalla testa del vapore.

Svolgere e raddrizzare il cavo prima dell'uso.

Quando si aziona il vapore per indumenti per la prima volta, lasciarlo cuocere a vapore per alcuni minuti. Ciò rimuoverà eventuali impurità e odori che potrebbero essere stati lasciati dal processo di produzione.

Quando si utilizza il vaporizzatore per indumenti per la prima volta, è possibile provare il vaporizzatore su un vecchio pezzo di tessuto prima di stirare il capo.

Avvertenza: per evitare un sovraccarico del circuito elettrico, si consiglia di non collegare altri apparecchi allo stesso circuito del vaporizzatore per indumenti quando è in uso.

Nota: quando si disimballa il vaporizzatore per indumenti, verificare di aver ricevuto tutti gli articoli elencati nell'elenco delle parti, prima di gettare l'imballaggio.

##### ASSEMBLAGGIO / FUNZIONAMENTO DEL VAPORE PER INDUMENTI

1. Premere il pulsante di rilascio del serbatoio dell'acqua, estrarre il serbatoio dell'acqua, aprire il coperchio dell'ingresso dell'acqua e riempire l'acqua del rubinetto nel serbatoio dell'acqua fino a raggiungere il livello MASSIMO (vedere fig.1). Assicurarsi sempre che il serbatoio dell'acqua sia pieno per almeno un terzo. Non superare il livello MASSIMO durante il riempimento del serbatoio dell'acqua. Rimettere a posto il serbatoio dell'acqua.
2. Tenere l'apparecchio con la mano posizionata in modo sicuro sul collo del vaporizzatore per indumenti. In posizione verticale, usa l'altra mano per fissare la spazzola per tessuti sulla testa del vapore. La spazzola per tessuti può essere fissata in entrambi i modi e si bloccherà in posizione con un "clic" udibile.
3. Collegare l'apparecchio a una presa di corrente e accenderlo. Premere il pulsante di accensione, la spia di alimentazione lampeggerà, l'apparecchio inizierà a riscaldarsi. Quando le luci smettono di lampeggiare a lungo, il preriscaldamento è finito, puoi iniziare a usare. Spegnerlo premendo il pulsante di accensione. Quando l'apparecchiatura è spenta, la spia si spegne.
4. Una volta che l'acqua è stata riempita al livello MASSIMO e l'apparecchio è collegato alla presa di corrente, lasciare che il vaporizzatore per indumenti si preriscaldi prima dell'uso.
5. Questo prodotto è dotato di una funzione di protezione dalle basse temperature. Quando l'interno della macchina da stiro non raggiunge la temperatura specificata, la protezione da bassa temperatura accende la spia blu e la pompa non può funzionare in questo stato. Impedisce all'acqua di vaporizzarsi, schizzare direttamente e scottare l'utente.
6. Questo prodotto è dotato di funzione di spegnimento automatico. Dopo 8 minuti di inattività, entrerà nello stato di spegnimento automatico. Premere nuovamente il pulsante di accensione o il pulsante del vapore per uscire dallo stato di spegnimento automatico.

## COME VAPORIZZARE IL VOSTRO INDUMENTO

Il vaporizzatore per indumenti è facile da usare ed è perfetto per rimuovere rughe / pieghe da indumenti e tende, nonché per rinfrescare tessuti d'arredamento.

Può essere utilizzato sulla maggior parte dei tessuti fintanto che il tessuto è appeso o dove il vaporizzatore per indumenti può essere facilmente utilizzato in posizione verticale, spostandosi sul tessuto con un movimento su e giù.

**NOTA:** il vaporizzatore per indumenti è progettato per essere utilizzato in posizione verticale su indumenti appesi. Evita di usare il vaporizzatore dentro o sopra gli indumenti in posizione orizzontale.

1. Verificare che ci sia ventilazione dietro il tessuto, altrimenti l'umidità potrebbe accumularsi causando muffa.
2. Verificare che le tasche degli indumenti siano vuote e che i risvolti, come polsini e orli, siano abbassati.
3. Appendere il capo a una gruccia e allungare leggermente il tessuto con una mano controllando che dietro il tessuto non ci sia nulla che possa essere danneggiato dal vapore.  
**NOTA:** si consiglia di non vaporizzare su accessori in metallo. Prestare attenzione quando si vaporizza intorno agli accessori in metallo.
4. Tenere premuto il pulsante del vapore. Sentirai vibrazioni e sentirai un leggero ronzio mentre fumi; questo è normale, rivolgi il vapore lontano da te e in posizione eretta.
5. Premere delicatamente la spazzola per tessuti contro l'indumento, muovendo il braccio con un movimento su e giù, mirando alle pieghe del tessuto.
6. Rilasciare il pulsante vapore per interrompere il vapore.  
**NOTA:** assicurarsi che il tessuto da stirare venga stirato durante la vaporizzazione, per ottenere i migliori risultati.  
**ATTENZIONE:** il vaporizzatore per indumenti genera alte temperature di vapore. Non toccare la testa del vapore, assicurati che lo steamer sia rivolto verso di te in posizione verticale.
7. Se si utilizza il vaporizzatore per indumenti senza la spazzola per tessuti, mantenere una distanza di almeno 5 cm tra la testina del vapore e il capo.

## PER STIRARE LE TENDE

1. Lavare e asciugare le tende come indicato, in base al tipo di tessuto.
2. Appendere le tende e vaporizzare quando sono appese.
3. Allunga leggermente la tenda con una mano durante la cottura a vapore, per rimuovere più facilmente le pieghe.

## PER STIRARE LE TAPPEZZERIA

1. Il vaporizzatore per indumenti può essere utilizzato per rinfrescare tappezzerie, fodere per mobili e cuscini, dai mobili e nella stanza. Prima di vaporizzare, prova sempre su una piccola area del tessuto che non è visibile.
2. Tenere il vaporizzatore per indumenti in posizione verticale e utilizzarlo con movimenti su e giù. Vaporizza leggermente il tessuto dei tuoi mobili. I cuscini devono essere rimossi e tenuti in posizione verticale per vaporizzare. Lasciare asciugare completamente i cuscini prima di riposizionarli sui mobili.  
**NOTA:** si consiglia di utilizzare l'accessorio spazzola per tessuti quando si vaporizzano tessuti delicati come la seta, questo ridurrà al minimo l'indumento durante il vapore. Per risultati migliori quando si rimuovono le pieghe ostinate, rimuovere l'accessorio spazzola per tessuti dalla testina vapore e vaporizzare continuamente sull'area selezionata fino a rimuovere le pieghe.  
**AVVERTENZA:** se l'indumento ha accessori in metallo, prestare attenzione e non rivolgere il vapore per indumenti direttamente sopra il metallo in quanto potrebbe scolorire il metallo.  
**ATTENZIONE:** scollegare sempre il vaporizzatore per indumenti prima di attaccare o staccare la spazzola per tessuti.  
**NOTA:** utilizzare solo attacchi o accessori forniti.  
**NOTA:** se l'unità diventa rumorosa con un forte ronzio e non viene generato vapore, controllare il livello dell'acqua nel serbatoio dell'acqua. Ciò potrebbe indicare che il vaporizzatore per indumenti è fuori dall'acqua e deve essere riempito.  
**ATTENZIONE:** non utilizzare il vaporizzatore per indumenti direttamente sul corpo, sugli animali o mentre si indossano gli indumenti.

## DOPO OGNI UTILIZZO

- Premere il pulsante di alimentazione, spegnere la corrente dalla presa di corrente e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.
- Aprire l'ingresso del serbatoio dell'acqua e (sopra un lavandino o un secchio) capovolgere il serbatoio dell'acqua per svuotare l'acqua rimanente dal serbatoio.
- Posizionare il vaporizzatore per indumenti sulla sua base, in posizione verticale, e lasciare raffreddare.

## 7. PULIZIA E MANUTENZIONE

## CURA, PULIZIA E CONSERVAZIONE

### Cura e pulizia

- Rimuovere la spazzola per tessuti dalla testina del vapore e pulire con un panno umido.
- Non utilizzare detergenti o solventi aggressivi o abrasivi.
- Non immergere il vaporizzatore per indumenti in acqua o in altri liquidi.
- Non far cadere, lanciare o tentare di piegare il piroscavo.
- Non tentare di smontare l'apparecchiatura.
- Il vaporizzatore per indumenti è progettato esclusivamente per uso domestico e per essere utilizzato con normale acqua di rubinetto. Non mettere profumo, aceto o altri prodotti chimici nel serbatoio. L'apparecchio non è progettato per funzionare con questi prodotti chimici.
- Svuotare sempre il serbatoio dell'acqua dopo ogni utilizzo e sciacquare con acqua pulita.
- Strofinare le superfici esterne con un panno umido.
- Evitare di utilizzare l'elettrodomestico in luoghi umidi o umidi.
- Non posizionare l'apparecchio vicino a una fonte di calore o alla luce solare diretta.
- Verificare sempre che il foro di uscita del vapore sia pulito e privo di incrostazioni e non sia ostruito.

**NOTA:** questo vaporizzatore per indumenti è progettato per utilizzare la normale acqua del rubinetto.

### CONSERVAZIONE

- Una volta che il vaporizzatore per indumenti è stato scollegato dalla presa di corrente, lasciato raffreddare, svuotato dell'acqua nel serbatoio e pulito, si consiglia di avvolgere il cavo in modo sicuro attorno al vaporizzatore e di riporlo in posizione verticale.
- Si consiglia di riporre il vaporizzatore per indumenti su una superficie piana, ad esempio in un armadio, fino al momento di utilizzarlo di nuovo.

### GUIDA ALLA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibile soluzione
Il piroscavo non si riscalda	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verificare che la spina principale sia inserita correttamente.</li><li>• Verificare l'alimentazione.</li><li>• Controllare il pulsante di accensione.</li></ul>
Il piroscavo non produce vapore	<ul style="list-style-type: none"><li>• Controllare il livello dell'acqua e che il coperchio dell'ingresso del serbatoio dell'acqua sia adeguatamente coperto.</li><li>• Premere più forte il pulsante di attivazione del vapore.</li><li>• Tenere la vaporiera in posizione verticale.</li></ul>
Acqua fuoriesce dal serbatoio dell'acqua	<ul style="list-style-type: none"><li>• Assicurarsi che l'acqua non sia oltre il livello MASSIMO.</li><li>• Verificare che il coperchio dell'ingresso del serbatoio dell'acqua sia chiuso correttamente.</li><li>• Utilizzare sempre la vaporiera in posizione verticale come da istruzioni per l'uso.</li></ul>
Il piroscavo emette un forte ronzio o un rumore di pompaggio	<ul style="list-style-type: none"><li>• Controllare il livello dell'acqua; se non c'è acqua o è bassa, riempire il serbatoio dell'acqua.</li></ul>
Il piroscavo non sembra rimuovere facilmente le pieghe	<ul style="list-style-type: none"><li>• Tenere lo piroscavo in posizione verticale e allungare il tessuto verso il basso, per ottenere i migliori risultati.</li></ul>
Non so quando usare la spazzola per tessuti	<ul style="list-style-type: none"><li>• Utilizzare quando la vaporiera deve toccare direttamente il tessuto.</li><li>• Quando si vaporizza tessuti delicati, come la seta, per ridurre il rischio che l'acqua goccioli sull'indumento durante il vapore.</li></ul>
Evitare lo scolorimento degli accessori metallici sull'indumento	<ul style="list-style-type: none"><li>• Non posizionare direttamente il vaporizzatore per indumenti sugli accessori in metallo.</li><li>• Usare cautela e vaporizzare intorno agli accessori metallici.</li></ul>

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este dispositivo cumple con la directiva de baja tensión 2014/35/CE.  
La directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE.  
La directiva 2015/863 UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos.  
La directiva 2009/125/CE en los requisitos de diseño ecológico aplicables a los productos relacionados con la energía.



## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Cet appareil est conforme a la directive Basse Tension 2014/35/CE.  
La directive Compatibilité électromagnétique 2014/30/UE.  
La directive 2015/863/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements.  
La directive 2009/125/CE électriques et électroniques sur les exigences en matière d'éco conception applicables aux produits liés à l'énergie.



## DECLARATION OF CONFORMITY

This device complies with EU Low Voltage Directive 2014/35/EC.  
Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU.  
Directive 2015/863/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical.  
Directive 2009/125/EC on the eco-design requirements applicable to energy-related products.



## DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Este dispositivo está em conformidade com a Diretiva de Baixa Tensão 2014/35/CE.  
A directiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE.  
A directiva 2015/863/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos.  
A directiva 2009/125/CE sobre os requisitos de concepção ecológica aplicáveis aos produto relacionados com a energia.



## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo dispositivo è conforme alla Direttiva UE sulla bassa tensione 2014/35/CE.  
Direttiva Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/UE.  
Direttiva 2015/863/UE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose in ambito elettrico.  
Direttiva 2009/125/CE sui requisiti di progettazione ecocompatibile applicabili ai prodotti connessi all'energia.



## KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG

Dieses Gerät entspricht der EU-Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EG.  
Richtlinie 2014/30/EU zur elektromagnetischen Verträglichkeit.  
Richtlinie 2015/863/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe i Elektrogeräten.  
Richtlinie 2009/125/EG über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energieverbrauchsrelevanter Produkte.





Este símbolo en el producto o en el embalaje indica que este producto no se puede desechar como basura normal o residuos domésticos. Todos los equipos eléctricos, electrónicos y unidades que funcionan con baterías deben reciclarse de manera adecuada y de acuerdo con las leyes municipales locales. Puede reciclarlos llevándolos a un centro de eliminación autorizado por el gobierno o a contenedores especializados que puede encontrar en cualquier gran supermercado cercano, tiendas de productos electrónicos o electrodomésticos o centros comerciales que tengan este tipo de instalaciones disponibles.

**Diseñado por:** SOGO basada en las normas de calidad europeas  
**Importado por:** Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Valencia, España  
**Producto fabricado en CHINA. Servicio postventa:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



This symbol on the product or on the packaging indicates that this product can't be disposed as normal rubbish or household waste. All the electrical, electronic equipment's and battery-operated units must recycle in proper manner and according to the local municipal laws. You can recycle them by taking them to government authorized disposal centres or specialized bins which you can find in any nearby big super markets, electronics or electro domestics products stores or malls who have these types of facilities available.

**Designed by:** SOGO based on European quality standards  
**Imported by:** Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spain  
**Product manufactured in CHINA. After-sales service:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que ce produit ne peut pas être jeté comme un déchet normal ou un déchet ménager. Tous les équipements électriques, électroniques et les appareils à piles doivent être recyclés de manière appropriée et conformément aux lois municipales locales. Vous pouvez les recycler en les apportant à un centre d'élimination agréé par le gouvernement ou dans des poubelles spécialisées que vous pouvez trouver dans tous les grands supermarchés à proximité, les magasins de produits électroniques ou électroménagers ou les centres commerciaux qui disposent de ces types d'installations.

**Élaboré par:** SOGO basé sur les normes de qualité européennes  
**Importé par:** Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valence, Espagne  
**Produit fabriqué en CHINA. Service après-vente:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Este símbolo no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser descartado como lixo normal ou lixo doméstico. Todos os equipamentos elétricos, eletrônicos e unidades a bateria devem ser reciclados de maneira adequada e de acordo com as leis municipais locais. Você pode reciclá-los levando-os a um centro de descarte autorizado pelo governo ou a lixeiras especializadas que você pode encontrar em grandes supermercados próximos, lojas de produtos eletrônicos ou eletrodomésticos ou shoppings que tenham esse tipo de instalações disponíveis.

**Desenhado por:** SOGO baseado em padrões de qualidade europeus  
**Importado por:** Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valência, Espanha  
**Produto fabricado na CHINA. Serviço pós-venda:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Müll oder Hausmüll entsorgt werden darf. Alle elektrischen, elektronischen Geräte und batteriebetriebenen Geräte müssen auf ordnungsgemäße Weise und entsprechend recycelt werden nach den örtlichen Gemeindegsetzen. Sie können sie recyceln, indem Sie sie zu staatlich autorisierten Entsorgungszentren oder Spezialbehältern bringen, die Sie in nahe gelegenen großen Supermärkten, Elektronik- oder Elektrohaushaltswarengeschäften oder Einkaufszentren finden können, die diese Typen führen der verfügbaren Einrichtungen.

**Entworfen von:** SOGO basiert auf europäischen Qualitätsstandards  
**Eingeführt von:** Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien  
**Produkt hergestellt in CHINA. Kundendienst:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che questo prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico o rifiuto domestico. Tutte le apparecchiature elettriche, elettroniche e le unità alimentate a batteria devono essere riciclate in modo adeguato e secondo le leggi locali comunali. Puoi riciclarli portandoli in un centro di smaltimento autorizzato dal governo o in contenitori specializzati che puoi trovare nei grandi supermercati, nei negozi di prodotti elettronici o elettrodomestici o nei centri commerciali che dispongono di questo tipo di strutture nelle vicinanze.

**Progettato da:** SOGO basato su standard di qualità europei  
**Importato da:** Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spagna  
**Producto fabricado in CHINA. Servicio post-vendita:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161

# SOGO<sup>®</sup>

Human Technology

ref. SS-6390

